

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 février 2007

PROJET DE LOI
portant des dispositions
diverses (III)TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNATBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2007

WETSONTWERP
houdende
diverse bepalingen (III)TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAA

Documents précédents :

DOC 51 **2788 / (2006/2007)** :

001 : Projet de loi.
 002 à 007 : Amendements.
 008 à 010 : Rapports.
 011 : Amendement.
 012 à 014 : Rapports.
 015 : Rapport complémentaire.
 016 : Texte adopté par les commissions.
 017 : Amendements.

Voir aussi :*Compte rendu intégral :*

8 février 2007

Voorgaande documenten :

DOC 51 **2788 / (2006/2007)** :

001 : Wetsontwerp.
 002 tot 007 : Amendementen.
 008 tot 010 : Verslagen.
 011 : Amendement.
 012 tot 014 : Verslagen.
 015 : Aanvullend verslag.
 016 : Tekst aangenomen door de commissies.
 017 : Amendementen.

Zie ook :*Integraal verslag :*

8 februari 2007

cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. VLAAMS BELANG : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert) CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu) PLEN : Séance plénière (couverture blanche) COM : Réunion de commission (couverture beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier) CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier) PLEN : Plenum (witte kaft) COM : Commissievergadering (beige kaft)
Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

TITRE PREMIER

*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Simplification administrative

CHAPITRE PREMIER

**Modifications de la loi hypothécaire
du 16 décembre 1851**

Art. 2

À l'article 139 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, inséré par la loi du 9 février 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Dans tout acte ou document, sujet à publicité dans un bureau des hypothèques, toute personne physique sous le nom de laquelle la publicité doit être assurée est désignée par son nom suivi de ses prénoms, ses lieu et date de naissance et son domicile.

Lorsque l'acte est authentique ou lorsqu'il s'agit de l'inscription d'une hypothèque légale, le fonctionnaire instrumentant ou la personne habilitée à requérir cette inscription sont tenus de certifier les données d'identité précitées soit dans le corps, soit au pied de l'acte ou du document. Cette certification est établie d'après le registre national des personnes physiques, la carte d'identité, le carnet de mariage ou, en cas de contestation, les registres de l'état civil. Si la certification est établie sur la base de la carte d'identité, il suffit de mentionner les deux premiers prénoms au lieu de reprendre tous les prénoms. Les prénoms sont mentionnés dans l'ordre où ils figurent dans le document qui a servi à l'identification. Les expéditions et extraits présentés au conservateur des hypothèques reproduisent le contenu de cette certification.

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Administratieve vereenvoudiging

HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de Hypotheekwet
van 16 december 1851**

Art. 2

In artikel 139 van de Hypotheekwet van 16 december 1851, ingevoegd bij de wet van 9 februari 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. In iedere akte of ieder stuk waarvan de openbaarmaking in een hypotheekkantoor vereist is, wordt iedere natuurlijke persoon op wiens naam de openbaarmaking moet geschieden vermeld met zijn naam, gevolgd door zijn voornamen, plaats en datum van geboorte en woonplaats.

Indien de akte authentiek is of in geval van inschrijving van een wettelijke hypotheek, waarmerkt de instrumenterende ambtenaar of de persoon die de inschrijving kan vorderen de bovenvermelde identiteitsgegevens hetzij in de tekst, hetzij onderaan de akte of het stuk. Die waarmerking geschiedt op grond van de gegevens vervat in het rijksregister van de natuurlijke personen, de identiteitskaart, het trouwboekje of, bij betwisting, de registers van de burgerlijke stand. Indien de waarmerking gebeurt op basis van de identiteitskaart volstaan de eerste twee voornamen in de plaats van de opname van alle voornamen. De voornamen worden vermeld in de volgorde waarin zij voorkomen in het stuk op grond waarvan de identificatie is gebeurd. De expedities en uittreksels aangeboden aan de hypotheekbewaarder geven de inhoud van deze waarmerking weer.

Dans les autres cas, un extrait des registres de l'état civil est joint à l'acte ou au document. »;

2° le § 4 est abrogé.

Art. 3

Dans l'article 140 de la même loi, inséré par la loi du 9 février 1995, les mots « numéro d'identification à la TVA » et « assujettie » sont remplacés respectivement par « numéro d'entreprise » et « inscrite dans la Banque-Carrefour des Entreprises ».

CHAPITRE II

Modifications de la loi de 25 ventôse de l'an XI contenant organisation du notariat

Art. 4

L'article 11 de la loi de 25 ventôse de l'an XI contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Le nom, les prénoms, le lieu et la date de naissance ainsi que le domicile des parties qui signent l'acte doivent être connues du notaire ou lui être établis par des documents d'identité probants à viser à l'acte ou lui être attestés dans l'acte par deux personnes connues de lui, ayant les qualités requises pour être témoins instrumentaires. ».

Art. 5

À l'article 12 de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Tous les actes doivent énoncer les nom, prénom usuel et lieu de résidence du notaire qui les reçoit. Un notaire associé énonce cette qualité et le siège de la société au lieu de sa résidence. Les parties sont désignées dans l'acte par leur nom, suivis de leurs prénoms, leur lieu et date de naissance et leur domicile. En cas de certification établie sur la base de la carte d'identité, il suffit de mentionner les deux premiers prénoms au lieu de reprendre tous les prénoms. Les prénoms sont men-

In de andere gevallen wordt een uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand gevoegd bij de akte of het stuk. »;

2° § 4 wordt opgeheven.

Art. 3

In artikel 140 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 9 februari 1995, worden de woorden « BTW identificatienummer » en « belastingplichtig is » respectievelijk vervangen door « ondernemingsnummer » en « ingeschreven is in de Kruispuntbank van Ondernemingen ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

Art. 4

Artikel 11 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — De naam, voornamen, plaats en datum van geboorte en woonplaats van de ondertekenende partijen moeten de notaris bekend zijn of hem worden aangetoond met in de akte te vermelden bewijskrachtige identiteitsbewijzen of hem in de akte worden geattesteerd door twee hem bekende personen, die de vereiste hoedanigheid bezitten om instrumentair getuige te zijn. ».

Art. 5

In artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Alle akten vermelden de naam, de gebruikelijke voor- naam en de standplaats van de notaris die ze opmaakt. Een geassocieerde notaris vermeldt deze hoedanigheid en de zetel van de vennootschap in plaats van zijn standplaats. De partijen worden in de akte vermeld met hun naam, gevolgd door de voornamen, plaats en datum van geboorte en hun woonplaats. Ingeval de waarmede op basis van de identiteitskaart gebeurt, volstaan de eerste twee voornamen in de plaats van de opname van

tionnés dans l'ordre où ils figurent dans le document qui a servi à l'identification. »;

2° à l'alinéa 3, la phrase « Les sommes et dates sont écrites en toutes lettres. » est remplacée par « La date à laquelle l'acte est signé par le notaire et les sommes faisant l'objet d'une obligation de paiement sont écrites en toutes lettres. ».

TITRE III

Économie

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

Art. 6

À l'article 13, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, modifié par la loi du 22 février 2006, les mots « , mais effectue ce versement par le biais d'un intermédiaire d'assurances tel que visé à l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances » sont insérés entre les mots « contrat d'assurance » et « seule la réception ».

Art. 7

Dans l'article 68-2, § 1^{er}, a), de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2003, les mots « une inondation » sont interprétés comme comprenant également « le ruissellement d'eau résultant du manque d'absorption du sol suite à des précipitations atmosphériques ».

CHAPITRE II

Modification de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances

Art. 8

L'article 1^{er}, 5°, b), de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à

alle voornamen. De voornamen worden vermeld in de volgorde waarin zij voorkomen in het stuk op grond waarvan de identificatie is gebeurd. »;

2° in het derde lid wordt de zin « De sommen en dagtekeningen worden voluit geschreven. » vervangen door « De datum van ondertekening van de akte door de notaris en de bedragen die het voorwerp uitmaken van een betalingsverplichting worden voluit geschreven. ».

TITEL III

Economie

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

Art. 6

In artikel 13, derde lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt tussen de woorden « aan deze laatsten betaalt, » en de woorden « bevrijdt enkel de werkelijke ontvangst » de woorden « maar via een verzekeringstussenpersoon als bedoeld in artikel 1, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, » ingevoegd.

Art. 7

In artikel 68-2, §1, a), van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2003, worden de woorden « een overstroming » uitgelegd als eveneens omvattende « het afvloeien van water wegens onvoldoende absorptie door de grond ten gevolge van atmosferische neerslag ».

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen

Art. 8

Artikel 1, 5°, b), van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling

la distribution d'assurances, inséré par la loi du 22 février 2006, est remplacé par le texte suivant :

« b) toute personne physique qui, dans une entreprise d'assurances, assume de facto la responsabilité à l'égard de personnes chargées de la distribution de produits d'assurance ou exerce le contrôle sur de telles personnes; ».

Art. 9

À l'article 2, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « entreprise d'assurances ou de réassurances » et « intermédiaires d'assurances et de réassurances » sont remplacés respectivement par les mots « entreprise d'assurances » et « intermédiaires d'assurances »;

2° les mots « en rapport avec le public » sont remplacés par les mots « en contact avec le public ».

Art. 10

À l'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Toute personne morale ou physique qui occupe des travailleurs et est inscrite comme intermédiaire d'assurances ou de réassurances, désigne un responsable de la distribution conformément à l'article 4. Le responsable de la distribution doit satisfaire aux conditions relatives aux connaissances professionnelles, aptitudes et honorabilité professionnelle visées à l'article 10, 1°, 2° *bis* et 3°. »;

2° à l'alinéa 2, les mots « , auprès d'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances, » sont insérés entre les mots « qui » et « s'occupent », et les mots « en rapport avec le public » sont remplacés par les mots « en contact avec le public ».

en de distributie van verzekeringen, ingevoegd door de wet van 22 februari 2006, wordt vervangen als volgt :

« b) elke natuurlijke persoon die in een verzekeringsonderneming de facto de verantwoordelijkheid heeft over of toezicht uitoefent op personen die instaan voor de distributie van verzekeringsproducten; ».

Art. 9

Artikel 2, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° de woorden « verzekerings- of herverzekeringsonderneming » en de woorden « verzekerings- en herverzekeringsstussenpersonen » worden respectievelijk vervangen door de woorden « verzekeringsonderneming » en « verzekeringstussenpersonen »;

2° in de Franse tekst worden de woorden « en rapport avec le public » vervangen door de woorden « en contact avec le public ».

Art. 10

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Elke rechtspersoon en elke natuurlijke persoon die werknemers in dienst heeft, die ingeschreven is als verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon, wijst een verantwoordelijke voor de distributie aan als bepaald bij artikel 4. De verantwoordelijke voor de distributie moet voldoen aan de vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid, als bedoeld in artikel 10, 1°, 2° *bis* en 3°. »;

2° in het tweede lid worden tussen de woorden « zich » en « rechtstreeks » de woorden « in een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon » ingevoegd, en wordt in de Franse tekst de woorden « en rapport avec le public » vervangen door de woorden « en contact avec le public ».

Art. 11

À l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, les mots « *van rechtswege* » sont, dans la version néerlandaise, remplacés par le mot « *ambtshalve* ».

Art. 12

À l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 4°, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la CBFA. »;

2° le point 6°*ter* est remplacé par le texte suivant :

« Respecter, le cas échéant, les dispositions des articles 12*bis*, 12*ter* et 12*quater*. ».

Art. 13

À l'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 11 avril 1999, l'arrêté royal du 25 mars 2003 et la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, le mot « personnes » est remplacé par les mots « intermédiaires d'assurances »;

2° il est inséré un § 4*bis*, rédigé comme suit :

« § 4*bis*. Les connaissances professionnelles et la formation de base visées au présent article font l'objet d'un recyclage régulier. La CBFA est compétente pour agréer ces recyclages. ».

Art. 14

À l'article 11*bis*, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par la loi du 22 février 2006, les mots « entreprises d'assurances et de réassurances » sont remplacés par les mots « entreprises d'assurances ».

Art. 11

In artikel 9, § 1, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 22 februari 2006, wordt het woord « van rechtswege » vervangen door het woord « ambtshalve ».

Art. 12

Artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het punt 4° wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming bij beëindiging van de overeenkomst de verplichting oplegt de CBFA hiervan in kennis te stellen. »;

2° het punt 6°*ter* wordt vervangen als volgt :

« in voorkomend geval, het bepaalde naleven bij de artikelen 12*bis*, 12*ter* en 12*quater*. ».

Art. 13

Artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999, het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 3, tweede lid, wordt het woord « personen » vervangen door het woord « verzekeringstussenpersonen »;

2° een § 4*bis* wordt ingevoegd, luidende als volgt :

« § 4*bis*. De in dit artikel bedoelde beroepskennis en basisopleiding maken het voorwerp uit van een geregelde bijscholing. De CBFA is bevoegd om deze bijscholingen te erkennen. ».

Art. 14

In artikel 11*bis*, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit 25 maart 2003 en de wet van 22 februari 2006, worden de woorden « verzekerings- en herverzekeringsondernemingen » vervangen door het woord « verzekeringsondernemingen ».

Art. 15

Il est inséré dans le chapitre II *bis* « Informations requises » de la même loi, inséré par la loi du 22 février 2006, une section 3, comprenant l'article 12 *quinquies* et intitulée :

« Section 3. — Informations à fournir par les entreprises d'assurances ».

Art. 16

Un article 12 *quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 12 *quinquies*. — Les dispositions de l'article 12 *bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° et §§ 3 et 4, et de l'article 12 *quater* s'appliquent par analogie aux entreprises d'assurances dans leurs contacts directs avec les clients. ».

Art. 17

À l'article 13 *bis* de la même loi, inséré par la loi du 22 février 2006, le § 2, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, au terme du délai d'un mois, il n'a pas été remédié au manquement, ainsi qu'en cas de déclaration de faillite de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, l'inscription de ce dernier au registre expire d'office. La CBFA en avise l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances concerné. ».

Art. 18

À l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le tiret suivant est inséré entre les cinquième et sixième tirets :

« — omet de communiquer à la CBFA la cessation ou la rupture du contrat visée à l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°; »;

2° le texte du sixième tiret, qui devient le septième tiret, est remplacé par le texte suivant :

Art. 15

In hoofdstuk II *bis* « Informatievereisten », van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 februari 2006, wordt een afdeling 3 ingevoegd, bestaande uit artikel 12 *quinquies* en met als opschrift :

« Afdeling 3. — Door verzekeringsondernemingen te verstrekken informatie ».

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 12 *quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 12 *quinquies*. — Het bepaalde bij artikel 12 *bis*, § 1, eerste lid, 5° en §§ 3 en 4, en artikel 12 *quater* is van overeenkomstige toepassing op de verzekeringsondernemingen in hun rechtstreekse contacten met cliënten. ».

Art. 17

In artikel 13 *bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 2006, wordt het tweede lid van § 2 vervangen als volgt :

« Wanneer, in de in het eerste lid bedoelde gevallen, na de termijn van een maand de tekortkoming niet is verholpen, alsook in geval van faillietverklaring van een verzekerings- of herverzekerings-tussenpersoon, vervalt ambtshalve de inschrijving van de verzekerings- of herverzekerings-tussenpersoon in het register. De CBFA brengt de betrokken verzekerings- of herverzekerings-tussenpersoon hiervan op de hoogte. ».

Art. 18

Artikel 15, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid wordt tussen het vijfde en het zesde streepje de volgende tekst ingevoegd :

« — nalaat de in de artikel 10, eerste lid, 4°, bedoelde beëindiging of verbreking aan de CBFA mee te delen; »;

2° de tekst van het zesde streepje, dat het zevende streepje wordt, wordt vervangen als volgt :

« — omet de mentionner des informations visées aux articles 12*bis*, 12*ter* et 12*quater*, ».

Art. 19

À l'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « à la date d'entrée en vigueur de la présente loi » et « dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi » sont remplacés respectivement par les mots « à la date du 15 mars 2006 » et « au plus tard le 31 janvier 2007 »;

2° le § 2 est abrogé.

Art. 20

L'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. — Les intermédiaires d'assurances doivent démontrer pour le 15 juin 2006 au plus tard que les personnes faisant partie de la direction effective visée à l'article 10*bis* répondent aux exigences prévues par cet article en matière d'honorabilité professionnelle. Les intermédiaires de réassurances doivent démontrer pour le 31 janvier 2007 au plus tard que les personnes faisant partie de la direction effective visée à l'article 10*bis* répondent aux exigences prévues par cet article en matière d'honorabilité professionnelle. ».

TITRE IV

Classes moyennes

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes

Art. 21

À l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, modifié par les lois des 28 juin

« — nalaat bij de artikelen 12*bis*, 12*ter* en 12*quater* bedoelde informatie te vermelden; ».

Art. 19

Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1 worden de woorden « bij de inwerkingtreding van deze wet » en de woorden « , binnen zes maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet » respectievelijk vervangen door de woorden « op 15 maart 2006 » en « uiterlijk 31 januari 2007 »;

2° § 2 wordt opgeheven.

Art. 20

Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 18. — De verzekeringstussenpersonen dienen uiterlijk op 15 juni 2006 aan te tonen dat de personen deel uitmakend van de effectieve leiding als bedoeld in artikel 10*bis* aan de in dat artikel gestelde vereisten inzake professionele betrouwbaarheid beantwoorden. De herverzekeringstussenpersonen dienen uiterlijk op 31 januari 2007 aan te tonen dat de personen deel uitmakend van de effectieve leiding als bedoeld in artikel 10*bis* aan de in dat artikel gestelde vereisten inzake professionele betrouwbaarheid beantwoorden. ».

TITEL IV

Middenstand

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen

Art. 21

In artikel 3, § 1, van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteit der vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van

1984, 2 février 2001 et 1^{er} mai 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « délivrée » est remplacé par le mot « accordée »;

2° l'alinéa suivant est ajouté après le 1^{er} alinéa :

« Le Roi peut donner aux guichets d'entreprises le pouvoir de délivrer la carte professionnelle accordée par le fonctionnaire délégué à cet effet visé à l'alinéa 1^{er}. Il déterminera la rétribution des guichets d'entreprises pour leur intervention. ».

CHAPITRE II

Modification de la loi du 26 juin 1963 créant un ordre des architectes

Art. 22

À l'article 11 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1990 et la loi du 10 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « quatre » est remplacé par le mot « six »;

2° l'alinéa 2 est abrogé;

3° à l'ancien alinéa 3, devenu alinéa 2, le mot « deux » est remplacé par le mot « trois ».

Art. 23

À l'article 12 de la même loi, les mots « d'un assesseur juridique suppléant » sont remplacés par les mots « de plusieurs assesseurs juridiques suppléants ».

Art. 24

À l'article 13 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de quatre ans parmi les présidents, vice-présidents et juges, effectifs ou hono-

28 juni 1984, 2 februari 2001 en 1 mei 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « afgegeven » vervangen door het woord « toegekend »;

2° het volgende lid wordt toegevoegd na het eerste lid :

« De Koning kan aan de ondernemingsloketten de bevoegdheid toekennen om de beroepskaart af te geven die door de daartoe afgevaardigde ambtenaar bedoeld in het eerste lid, werd toegekend. Hij zal de vergoeding van de ondernemingsloketten voor hun tussenkomst bepalen. ».

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Art. 22

In artikel 11 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1990 en de wet van 10 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « vier » vervangen door het woord « zes »;

2° het tweede lid wordt opgeheven;

3° in het vroegere derde lid, dat het tweede lid is geworden wordt het woord « twee » vervangen door het woord « drie ».

Art. 23

In artikel 12 van dezelfde wet worden de woorden « een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter » vervangen door de woorden « meerdere plaatsvervangend rechtskundig bijzitters ».

Art. 24

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « vier jaar onder de voorzitters, ondervoorzitters en rechters, titula-

raires, des tribunaux de première instance, à l'exclusion des juges d'instruction, ainsi que parmi les magistrats honoraires du parquet de ces tribunaux » sont remplacés par les mots « de six ans parmi les magistrats effectifs ou honoraires »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Roi nomme, dans les mêmes conditions, les assesseurs juridiques suppléants et fixe l'ordre dans lequel ils suppléent à l'assesseur juridique. ».

Art. 25

À l'article 16, alinéa 1^{er}, de la même loi les mots « ou de l'assesseur juridique suppléant » sont remplacés par les mots « ou d'un des assesseurs juridiques suppléants ».

Art. 26

À l'article 24, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 28 janvier 1977, les mots « Le Roi arrête les formes dans lesquelles le droit de récusation devra être exercé. » sont supprimés.

Art. 27

À l'article 28, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot « quatre » est remplacé par le mot « six ».

Art. 28

Les modifications visées au présent chapitre s'appliquent aux mandats actuellement en cours au sein des organes repris à l'article 6 de la même loi.

ris of honorair, van de rechtbanken van eerste aanleg, met uitsluiting van de onderzoeksrechters, alsmede onder de eremagistraten van het parket bij deze rechtbanken » vervangen door de woorden « zes jaar onder de magistraten, titularis of honorair »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning benoemt onder dezelfde voorwaarden de plaatsvervangend rechtskundig bijzitters en bepaalt de volgorde waarin ze de rechtskundig bijzitter vervangen. ».

Art. 25

In artikel 16, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « plaatsvervangend rechtskundig bijzitter » vervangen door de woorden « één van de plaatsvervangend rechtskundig bijzitters ».

Art. 26

In artikel 24, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 januari 1977, vervallen de woorden « De vormen waarin het recht van wraking dient te worden uitgeoefend, worden door de Koning vastgesteld. ».

Art. 27

In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord « vier » vervangen door het woord « zes ».

Art. 28

De wijzigingen bedoeld in dit hoofdstuk zijn van toepassing op de lopende mandaten binnen de organen opgesomd in artikel 6 van dezelfde wet.

TITRE V

Environnement

CHAPITRE PREMIER

Les normes de produits — Modifications de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé

Art. 29

Le texte néerlandais de l'article 2, 8°, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, est remplacé comme suit :

« 8° biocides : de werkzame stoffen en preparaten die één of meer werkzame stoffen bevatten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; de Koning kan het begrip biocide nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap; ».

Art. 30

À l'article 17 de la même loi, modifié par les lois des 28 mars 2003, 27 décembre 2004 et 20 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

— au § 1^{er}, il est inséré un point 9°, rédigé comme suit :

« 9° celui qui enfreint l'article 9 du règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés »;

— au § 2, il est inséré un point 7°, rédigé comme suit :

« 7° celui qui enfreint l'article 6, §§ 1^{er} et 2, et l'article 7 du règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés ».

TITEL V

Leefmilieu

HOOFDSTUK I

De productnormen — Wijzigingen van de wet van van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid

Art. 29

Artikel 2, 8° van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, wordt vervangen als volgt :

« 8° biociden : de werkzame stoffen en preparaten die één of meer werkzame stoffen bevatten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; de Koning kan het begrip biocide nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap; ».

Art. 30

In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2003, 27 december 2004 en 20 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in § 1, wordt een punt 9° ingevoegd, luidend als volgt :

« 9° hij die artikel 9 van Verordening (EG) n° 842/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen overtreedt »;

— in § 2, wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt :

« 7° hij die artikel 6, §§ 1 en 2, en artikel 7 van Verordening (EG) n° 842/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen overtreedt ».

Art. 31

L'annexe de la même loi, est complétée comme suit :

« Règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés ».

CHAPITRE II

**Organismes génétiquement modifiés —
Modifications de la loi du 20 juillet 1991
portant des dispositions sociales et diverses**

Art. 32

L'article 132 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, modifié par la loi du 22 février 1998 et par l'arrêté royal du 22 février 2001, est remplacé comme suit :

« Art. 132. — Pour assurer l'exécution des obligations résultant d'accords ou de traités internationaux ainsi que de réglementations européennes en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, règle la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant. ».

Art. 33

Dans le Titre V, Chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 132*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 132*bis*. — § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les membres du personnel statutaires ou contractuels du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, désignés par le Roi sur proposition conjointe des ministres qui ont la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions, contrôlent l'application des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi, des dispositions prises en vertu des accords et traités internationaux, et des règlements et décisions européens en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouve-

Art. 31

De bijlage bij dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Verordening (EG) n° 842/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen ».

HOOFDSTUK II

**Genetisch gewijzigde organismen —
Wijzigingen van de wet van 20 juli 1991
houdende sociale en diverse bepalingen**

Art. 32

Artikel 132 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, zoals gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 132. — Teneinde de uitvoering te verzekeren van de verplichtingen voortvloeiende uit internationale akkoorden of verdragen en uit Europese reglementering in verband met het doelbewust verspreiden, het in de handel brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen, regelt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de doelbewuste verspreiding, het in de handel brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen of van producten die er bevatten. ».

Art. 33

In Titel V, Hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt een artikel 132*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 132 *bis*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning, op gezamenlijke voordracht van de ministers bevoegd voor Volksgezondheid en voor Leefmilieu, aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, toezicht op de naleving van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet, en op de bepalingen genomen krachtens de internationale akkoorden en verdragen, en de Europese verordeningen en beschikkingen in verband met het doelbewust verspreiden, het in de handel brengen, de traceerbaar-

ments transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant.

§ 2. Dans l'exécution de leur mission, les membres du personnel statutaires ou contractuels visés au § 1^{er} peuvent :

1° pénétrer et investiguer, à tout moment, dans tout lieu où peuvent se trouver des produits ainsi que dans les lieux où sont susceptibles d'être trouvées les preuves de l'existence d'une infraction. La visite des locaux servant exclusivement d'habitation n'est permise qu'entre 5 heures du matin et 9 heures du soir et il ne peut y être procédé qu'avec l'autorisation écrite, préalable, et délivrée à cet effet par un juge du tribunal de police;

2° exiger la production des informations et documents dont ils estiment avoir besoin dans l'exécution de leur mission et procéder à toutes les constatations utiles;

3° prélever ou faire prélever, sous leur surveillance, des échantillons et les examiner et/ou les faire analyser.

§ 3. Les membres du personnel statutaires ou contractuels, désignés par le Roi, constatent les infractions aux arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et aux dispositions prises en vertu des accords et traités internationaux, et des règlements et décisions européens en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant, en dressant des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie du procès-verbal est transmise au contrevenant, dans les quinze jours civils suivant la constatation.

§ 4. Les membres du personnel statutaires ou contractuels, désignés par le Roi, peuvent, par mesure administrative et pour un délai de 60 jours calendrier maximum, procéder à la saisie conservatoire des organismes génétiquement modifiés ou les produits en contenant dont ils suspectent la non-conformité aux dispositions d'un arrêté pris en exécution de l'article 132 de la présente loi ou aux dispositions prises en vertu des accords et traités internationaux, et des règlements et décisions européens en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant, afin de les soumettre à un examen ou une analyse. Suivant le résultat de l'examen ou de l'analyse, la saisie conservatoire est levée sur ordre du membre du personnel statutaire ou contractuel qui a temporairement

heid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen of van producten die er bevatten.

§ 2. In de uitoefening van hun opdracht kunnen de in § 1 bedoelde statutaire en contractuele personeelsleden :

1° op elk moment elke plaats betreden en doorzoeken waar zich producten kunnen bevinden evenals elke plaats waar bewijzen van het bestaan van een inbreuk mogelijk kunnen worden aangetroffen. Het bezoek aan lokalen die uitsluitend als woning dienen is slechts toegestaan tussen 5 uur 's ochtends en 9 uur 's avonds en kan slechts gebeuren met een voorafgaandelijke schriftelijke machtiging hiertoe afgeleverd door een rechter van de politierechtbank;

2° zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten, en overgaan tot alle nuttige vaststellingen;

3° monsters nemen of onder hun toezicht laten nemen en deze onderzoeken en/of laten analyseren.

§ 3. De door de Koning aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden stellen de overtredingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen genomen, krachtens de internationale akkoorden en verdragen, en de Europese verordeningen en beschikkingen in verband met het doelbewust verspreiden, het in de handel brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen of van producten die er bevatten, vast in processen-verbaal, die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs; een afschrift ervan wordt binnen de vijftien kalenderdagen na de vaststelling aan de overtreder toegezonden.

§ 4. De door de Koning aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden kunnen bij administratieve maatregel de genetisch gewijzigde organismen of de producten die er bevatten waarvan zij vermoeden dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van een krachtens artikel 132 van deze wet genomen besluit of aan de bepalingen genomen krachtens de internationale akkoorden en verdragen, en de Europese verordeningen en beschikkingen in verband met het doelbewust verspreiden, het in de handel brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen of van producten die er bevatten, onder bewarend beslag plaatsen voor een termijn van maximaal 60 kalenderdagen, teneinde ze aan onderzoek of analyse te onderwerpen. Naargelang van het resultaat van het onderzoek of de analyse wordt het bewarend beslag op bevel van het statutaire of contrac-

saisi le produit pour examen, ou les produits peuvent être saisis définitivement. Les produits saisis définitivement peuvent être détruits ou renvoyés. L'échéance du délai conduit également à la levée de la saisie conservatoire.

Les organismes génétiquement modifiés ou les produits en contenant faisant l'objet d'une saisie conservatoire visée à l'alinéa 1^{er}, seront détruits si cela est nécessaire pour des raisons de non-conservation ou pour des raisons impérieuses de santé publique et/ou d'environnement. Cette destruction est ordonnée par les membres du personnel statutaires ou contractuels désignés par le Roi.

Les frais de destruction, de transformation, de dénaturation, de mise hors d'usage, de conservation, de saisie, de mise sous scellés ou sous séquestre, d'examen ou d'analyse sont à charge du propriétaire ou, à défaut, du détenteur des produits.

§ 5. En cas de danger imminent pour la santé publique ou l'environnement, le ministre qui a la santé publique ou l'environnement dans ses attributions peut, par décision motivée, prendre ou imposer toutes les mesures urgentes qui s'imposent compte tenu des circonstances. ».

Art. 34

Dans le Titre V, Chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 132^{ter}, rédigé comme suit :

« Art. 132^{ter}. — Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et aux dispositions prises en vertu des accords et traités internationaux et des règlements et décisions européens en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant et, peuvent être punies d'une peine de prison d'un mois à deux ans et d'une amende de 1 000 euros à 50 000 euros, ou d'une amende administrative.

Le fonctionnaire verbalisant envoie le procès-verbal qui constate le délit au procureur du Roi ainsi qu'une copie au fonctionnaire désigné par le Roi. ».

tuele personeelslid die het product tijdelijk voor onderzoek in bezit heeft genomen, gelicht of kunnen de producten definitief in beslag genomen worden. De definitief inbezitgenomen producten kunnen vernietigd of teruggestuurd worden. Het verstrijken van de termijn leidt ook tot de lichte van het bewarend beslag.

De genetisch gewijzigde organismen of de producten die er bevatten, die het voorwerp uitmaken van een bewarend beslag bedoeld in het eerste lid, zullen indien noodzakelijk voor niet-bewarende producten of om dwingende redenen van volksgezondheid en/of van leefmilieu vernietigd worden. Tot die vernietiging wordt besloten door de door de Koning aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden.

De kosten voor de vernietiging, verwerking, ontanding, buiten gebruikstelling, bewaring, inbeslagname, verzegeling of het sekwesteren, van het onderzoek of de analyse zijn ten laste van de eigenaar of, bij ontstentenis, van de houder van de producten.

§ 5. Bij dreigend gevaar voor de volksgezondheid of het leefmilieu kan de minister bevoegd voor de volksgezondheid of het leefmilieu, bij een met redenen omklede beslissing, alle door de omstandigheden genoodzaakte noodmaatregelen treffen of opleggen. ».

Art. 34

In Titel V, Hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt een artikel 132^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 132^{ter}. — De overtredingen van de bepalingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen genomen, krachtens de internationale akkoorden en verdragen, en de Europese verordeningen en beschikkingen in verband met het doelbewust verspreiden, het in de handel brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gewijzigde organismen of van producten die er bevatten, kunnen worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en een geldboete van 1 000 euro tot 50 000 euro, of met een administratieve boete.

De verbaliserende ambtenaar stuurt het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt aan de Procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de door de Koning aangewezen ambtenaar. ».

Art. 35

Dans le Titre V, Chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 132^{quater}, rédigé comme suit :

« Art. 132^{quater}. — § 1^{er}. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu ou non de poursuivre pénalement.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

§ 2. Le procureur du Roi dispose d'un délai de trois mois, à compter du jour de la réception du procès-verbal, pour notifier sa décision au fonctionnaire désigné par le Roi.

Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire désigné par le Roi, décide, suivant les modalités et conditions qu'il fixe, et après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu de proposer une amende administrative du chef de l'infraction.

§ 3. La décision du fonctionnaire est motivée et fixe le montant de l'amende administrative qui ne peut être inférieur au minimum de l'amende prévue par la disposition légale violée, ni supérieur au quintuple de ce minimum.

Toutefois ces montants sont toujours majorés des décimes additionnels fixés pour les amendes pénales.

En outre, les frais d'expertise sont mis à charge du contrevenant.

§ 4. En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que leur total puisse excéder le maximum prévu à l'article 132^{ter}.

§ 5. La décision, visée au § 3, est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste, en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Roi. Cette notification éteint l'action publique; le paiement de l'amende administrative met fin à l'action de l'administration.

§ 6. Si l'intéressé demeure en défaut de payer l'amende et les frais d'expertise dans le délai fixé, le

Art. 35

In Titel V, Hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt een artikel 132^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. 132^{quater}. — § 1. De procureur des Konings beslist of hij al dan niet strafrechtelijk vervolgt.

Strafvervolgung sluit administratieve geldboete uit, ook wanneer de vervolging tot vrijspraak heeft geleid.

§ 2. De procureur des Konings beschikt over een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om van zijn beslissing kennis te geven aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Ingeval de procureur des Konings van strafvervolgung afziet of verzuimt binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, beslist de door de Koning aangewezen ambtenaar overeenkomstig de nadere regels en voorwaarden die Hij bepaalt, of wegens het misdrijf een administratieve geldboete moet worden voorgesteld, nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voor te brengen.

§ 3. De beslissing van de ambtenaar is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de administratieve geldboete, die niet lager mag zijn dan het minimum van de geldboete bepaald door de overtreden wettelijke bepaling, noch hoger dan het vijfvoudige van dit minimum.

Deze bedragen worden evenwel altijd vermeerderd met de opdecimen vastgesteld voor de strafrechtelijke geldboeten.

Bovendien worden de expertisekosten ten laste gelegd van de overtreder.

§ 4. Bij samenloop van misdrijven worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat deze samen hoger mogen zijn dan het maximumbedrag bedoeld in artikel 132^{ter}.

§ 5. De beslissing bedoeld in § 3 wordt aan de betrokkene betekend bij een ter post aangetekende brief samen met een verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Koning gestelde termijn. Deze kennisgeving doet de strafvordering vervallen; de betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 6. Blijft de betrokkene in gebreke om de geldboete en de expertisekosten binnen de gestelde termijn te be-

fonctionnaire poursuit le paiement de l'amende et des frais d'expertise devant le tribunal compétent.

§ 7. Il ne peut être infligé d'amende administrative trois ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par le présent chapitre.

Toutefois les actes d'instruction ou de poursuite, faits dans le délai déterminé à l'alinéa 1^{er}, interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 8. Le Roi détermine les règles de procédure applicables en matière d'amendes administratives.

Les amendes administratives sont versées sur un compte de trésorerie du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement prévu à cet effet.

§ 9. La personne morale dont le contrevenant est l'organe ou le préposé, est également responsable du paiement de l'amende administrative. ».

Art. 36

Dans le Titre V, Chapitre II, de la même loi, il est inséré un article 132quinquies, rédigé comme suit :

« Art. 132quinquies. — Les dispositions reprises sous les articles 132bis tot en met 132quater ne s'appliquent pas aux contrôles effectués ni aux infractions constatées en application de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales. ».

talen, dan vordert de ambtenaar de betaling van de geldboete en de expertisekosten voor de bevoegde rechtbank.

§ 7. Geen administratieve geldboete kan worden opgelegd drie jaar na het feit dat een bij dit hoofdstuk bedoeld misdrijf oplevert.

De daden van onderzoek of van vervolging verricht binnen de in het eerste lid gestelde termijn stuiten evenwel de loop ervan.

Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die daarbij niet betrokken waren.

§ 8. De Koning bepaalt de procedureregelen die van toepassing zijn inzake administratieve geldboeten.

De administratieve geldboeten worden gestort op een daarvoor voorziene thesaurierekening van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

§ 9. De rechtspersoon waarvan de overtreder orgaan of aangestelde is, is eveneens aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete. ».

Art. 36

In Titel V, Hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt een artikel 132quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 132quinquies. — De bepalingen van de artikelen 132bis tot en met 132quater zijn niet van toepassing op de controles verricht noch op de inbreuken vastgesteld met toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen. ».

TITRE VI

Banque-Carrefour de la sécurité sociale

CHAPITRE PREMIER

**Modifications de la loi du 15 janvier 1990
relative à l'institution et à l'organisation
d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale**

Art. 37

L'article 2 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale est modifié comme suit :

1° l'alinéa 1^{er}, 2° modifié par les lois du 29 avril 1996, du 25 janvier 1999 et du 24 décembre 2002, est complété comme suit :

« f) les centres publics d'action sociale dans la mesure où ils sont chargés de l'application de la sécurité sociale au sens de la présente loi; »;

2° à alinéa 1^{er}, 10°, inséré par la loi du 26 février 2003, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 38

L'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — § 1^{er}. Les registres Banque-carrefour sont des bases de données gérées par la Banque-carrefour dans lesquelles, conformément aux dispositions du présent article, des données d'identification relatives à des personnes physiques sont enregistrées et mises à disposition en vue de l'identification des personnes physiques concernées par les instances visées au § 4 dans le cadre de finalités pour lesquelles elles ont accès aux données reprises dans les registres Banque-carrefour ou en obtiennent la communication.

§ 2. Les registres Banque-carrefour sont complémentaires et subsidiaires au Registre national. Dans les registres Banque-carrefour sont inscrites les personnes physiques qui ne sont pas inscrites au Registre national ou dont les données d'identification nécessaires ne sont pas toutes mises à jour de façon systématique dans le

TITEL VI

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de wet van 15 januari 1990
houdende oprichting en organisatie van
een Kruispuntbank van de sociale zekerheid**

Art. 37

Artikel 2 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid wordt als volgt gewijzigd :

1° het eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996, 25 januari 1999 en 24 december 2002, wordt aangevuld als volgt :

« f) de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor zover zij belast zijn met de toepassing van de sociale zekerheid in de zin van deze wet; »;

2° in het eerste lid, 10°, ingevoegd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 38

Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. — § 1. De Kruispuntbankregisters zijn gegevensbanken beheerd door de Kruispuntbank, waarin overeenkomstig de bepalingen van dit artikel identificatiegegevens aangaande natuurlijke personen worden opgeslagen en ter beschikking gesteld met het oog op de identificatie van de betrokken natuurlijke personen door de instanties bedoeld in § 4 in het kader van doeleinden waarvoor zij toegang hebben tot of mededeling bekomen van de gegevens opgenomen in de Kruispuntbankregisters.

§ 2. De Kruispuntbankregisters zijn complementair en subsidiair aan het Rijksregister. In de Kruispuntbankregisters worden ingeschreven de natuurlijke personen die niet zijn ingeschreven in het Rijksregister of van wie niet alle nodige identificatiegegevens systematisch worden bijgewerkt in het Rijksregister, voor zover hun iden-

Registre national, pour autant que leur identification soit requise pour l'application de la sécurité sociale, pour l'exécution des missions qui sont accordées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance à une autorité publique belge ou pour l'accomplissement des tâches d'intérêt général qui sont confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance à une personne physique ou à un organisme public ou privé de droit belge.

Entre les registres Banque-carrefour et le Registre national, une synchronisation régulière est opérée, de telle manière qu'il ne soit pas gardé dans les registres Banque-carrefour des données relatives aux personnes physiques qui sont inscrites dans le Registre national et dont toutes les données d'identification nécessaires sont mises à jour de façon systématique dans le Registre national, à l'exception des éventuelles données historiques relatives à la période pendant laquelle ces personnes étaient inscrites dans les registres Banque-carrefour.

Dans la mesure où les personnes physiques visées à l'alinéa 1^{er} ne disposent pas d'un numéro d'identification du Registre national, la Banque-carrefour leur attribue elle-même un numéro d'identification lors de l'inscription dans les registres Banque-carrefour.

§ 3. Le Comité de gestion de la Banque-carrefour détermine, après concertation avec le Registre national, par catégorie de personnes physiques et/ou par catégorie de données d'identification, les pièces justificatives sur la base desquelles des données d'identification peuvent être reprises et modifiées dans les registres Banque-carrefour, ainsi que les institutions de sécurité sociale ou autorités publiques belges, personnes physiques et organismes publics ou privés de droit belge qui sont habilités à enregistrer ou modifier des données d'identification dans les registres Banque-carrefour sur la base de ces pièces justificatives. Les institutions de sécurité sociale, autorités publiques belges, personnes physiques et organismes publics ou privés de droit belge ainsi désignés sont responsables de la concordance des données d'identification concernées avec les pièces justificatives. Les données mises à la disposition de la Banque-carrefour doivent répondre aux normes de qualité fixées par le Comité de gestion de la Banque-carrefour en vue d'une identification univoque de la personne concernée.

tification vereist is voor de toepassing van de sociale zekerheid, voor het uitvoeren van de opdrachten die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toegewezen aan een Belgische openbare overheid of voor het vervullen van de taken van algemeen belang die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toevertrouwd aan een natuurlijke persoon of aan een openbare of private instelling van Belgisch recht.

Tussen de Kruispuntbankregisters en het Rijksregister geschiedt een regelmatige synchronisatie, zodat met betrekking tot de natuurlijke personen die zijn ingeschreven in het Rijksregister en van wie alle nodige identificatiegegevens systematisch in het Rijksregister worden bijgewerkt, geen gegevens in de Kruispuntbankregisters blijven opgeslagen, behoudens de eventuele historische gegevens met betrekking tot de periode gedurende dewelke ze in de Kruispuntbankregisters waren ingeschreven.

Voor zover de in het eerste lid bedoelde natuurlijke personen niet beschikken over een identificatienummer van het Rijksregister, kent de Kruispuntbank hen bij de inschrijving in de Kruispuntbankregisters zelf een identificatienummer toe.

§ 3. Het Beheerscomité van de Kruispuntbank bepaalt, na overleg met het Rijksregister, per categorie natuurlijke personen en/of per categorie identificatiegegevens de rechtvaardigende stukken op grond waarvan identificatiegegevens in de Kruispuntbankregisters kunnen worden opgenomen en gewijzigd en welke instellingen van sociale zekerheid of Belgische openbare overheden, natuurlijke personen en openbare of private instellingen van Belgisch recht bevoegd zijn om op grond van die rechtvaardigende stukken identificatiegegevens in de Kruispuntbankregisters op te nemen en te wijzigen. De aldus aangeduide instellingen van sociale zekerheid, Belgische openbare overheden, natuurlijke personen en openbare of private instellingen van Belgisch recht zijn verantwoordelijk voor de overeenstemming van de betrokken identificatiegegevens met de rechtvaardigende stukken. De aan de Kruispuntbank ter beschikking gestelde gegevens moeten voldoen aan de door het Beheerscomité van de Kruispuntbank vastgelegde kwaliteitsnormen om de betrokken persoon eenduidig te kunnen identificeren.

§ 4. Sans préjudice de l'article 15, ont accès aux données d'identification des registres Banque-carrefour ou en obtiennent la communication :

1° les institutions de sécurité sociale pour autant qu'elles aient besoin de ces données pour l'application de la sécurité sociale;

2° les instances d'octroi visées à l'article 11*bis* pour autant qu'elles aient besoin de ces données pour l'octroi d'un droit supplémentaire visé à l'article 11*bis*;

3° les autorités publiques pour autant qu'elles aient besoin des données d'identification pour l'exécution des missions qui leur sont accordées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

4° les personnes physiques ou les organismes publics ou privés pour autant qu'ils aient besoin des données d'identification pour l'accomplissement des tâches d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

5° les personnes qui agissent en tant que sous-traitant des autorités publiques, personnes physiques et organismes publics ou privés visés aux 1°, 2°, 3° et 4°.

§ 5. Toute autorité publique, personne physique et organisme public ou privé qui a accès aux données d'identification des registres Banque-carrefour ou en obtient la communication, conformément au § 4, désigne, parmi ses membres du personnel ou non, un conseiller en matière de sécurité de l'information et de protection de la vie privée qui remplit notamment la fonction de préposé à la protection des données visé à l'article 17*bis* de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

L'identité de ce conseiller en matière de sécurité de l'information et de protection de la vie privée est communiquée à la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, sauf si elle a déjà été communiquée à la Commission de la protection de la vie privée ou à un comité sectoriel institué en son sein en application d'une autre disposition fixée par ou vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

Dans la mesure où un conseiller en sécurité a déjà été désigné en application de l'article 24, celui-ci exerce en outre le rôle de conseiller en matière de sécurité de l'information et de protection de la vie privée.

§ 4. Hebben, onverminderd de toepassing van artikel 15, toegang tot de identificatiegegevens van de Kruispuntbankregisters of bekomen er mededeling van :

1° de instellingen van sociale zekerheid voor zover zij deze gegevens nodig hebben voor de toepassing van de sociale zekerheid;

2° de toekennende instanties bedoeld in artikel 11*bis* voor zover zij deze gegevens nodig hebben voor de toekenning van een aanvullend recht bedoeld in artikel 11*bis*;

3° de openbare overheden voor zover zij de identificatiegegevens nodig hebben voor het uitvoeren van de opdrachten die hen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toegewezen;

4° de natuurlijke personen of openbare of private instellingen voor zover zij de identificatiegegevens nodig hebben voor het vervullen van de taken van algemeen belang die hen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toevertrouwd;

5° de personen die handelen als onderaannemer van de in 1°, 2°, 3° en 4° bedoelde openbare overheden, natuurlijke personen en openbare of private instellingen.

§ 5. Iedere openbare overheid, natuurlijke persoon en openbare of private instelling die overeenkomstig § 4 toegang heeft tot de identificatiegegevens van de Kruispuntbankregisters of er mededeling van bekomt, wijst, al dan niet onder het personeel, een consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan die onder meer de functie vervult van aangestelde voor de gegevensbescherming bedoeld in artikel 17*bis* van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De identiteit van de consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt meegedeeld aan de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid behalve indien deze reeds met toepassing van een andere bepaling vastgesteld door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of aan een in haar schoot opgericht sectoraal comité werd meegedeeld.

Voor zover reeds met toepassing van artikel 24 een veiligheidsconsulent werd aangewezen, vervult deze tevens de rol van consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 6. Toute autorité publique, personne physique ou organisme public ou privé qui a accès aux données d'identification des registres Banque-carrefour ou en obtient la communication, conformément au § 4, est tenu :

1° de désigner nominativement les organes ou préposés qui sont autorisés, en vertu de leurs compétences, à obtenir accès aux données d'identification ou à en obtenir la communication et de les informer conformément à l'article 16, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel; ils devront dresser une liste de ces organes ou préposés;

2° de faire signer une déclaration aux personnes qui sont effectivement en charge du traitement des données d'identification, dans laquelle elles s'engagent à préserver le caractère confidentiel des données d'identification. ».

Art. 39

Dans l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 2 août 2002 et modifié par la loi du 26 février 2003, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 40

À l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel formera le § 1^{er};

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « physique » est ajouté entre les mots « par personne » et « , les types de données »;

3° il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Le répertoire des personnes peut également indiquer, par personne physique, quels types de données sociales à caractère personnel sont mis à la disposition de quelles personnes qui en ont besoin pour l'exécution des missions qui leur sont accordées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ou pour l'accomplissement des tâches d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. ».

§ 6. Iedere openbare overheid, natuurlijke persoon en openbare of private instelling die overeenkomstig § 4 toegang heeft tot de identificatiegegevens van de Kruispuntbankregisters of er mededeling van bekomt, is verplicht :

1° bij naam de organen of aangestelden aan te wijzen die, omwille van hun bevoegdheden, gemachtigd zijn om toegang te hebben tot de identificatiegegevens of er mededeling van te bekomen en hen te informeren overeenkomstig artikel 16, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens; van deze organen of aangestelden moeten ze een lijst opstellen;

2° de personen die daadwerkelijk belast zijn met het verwerken van de identificatiegegevens een verklaring te laten ondertekenen waarin zij zich ertoe verbinden het vertrouwelijke karakter van de identificatiegegevens te bewaren. ».

Art. 39

In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 40

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bestaande tekst zal § 1 vormen;

2° in § 1, eerste lid, wordt het woord « natuurlijke » ingevoegd tussen de woorden « per » en « persoon »;

3° er wordt een § 2 toegevoegd, luidende :

« § 2. Het repertorium van de personen kan ook per natuurlijke persoon aangeven welke soorten sociale gegevens van persoonlijke aard ter beschikking worden gesteld van welke personen die deze gegevens nodig hebben voor het uitvoeren van de opdrachten die hen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toegewezen of voor het vervullen van de taken van algemeen belang die hen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn toevertrouwd. ».

Art. 41

Dans l'article 12, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 26 février 2003, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 42

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 46, alinéa 1^{er}, 1°, la Banque-carrefour communie, d'initiative ou à leur demande, des données sociales aux personnes qui en ont besoin pour l'exécution des missions qui leur sont accordées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ou pour l'accomplissement des tâches d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. ».

Art. 43

À l'article 14 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002 et 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le début de l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« Art. 14. — La communication de données sociales à caractère personnel par ou à des institutions de sécurité sociale se fait à l'intervention de la Banque-carrefour, sauf s'il s'agit d'une communication respectivement aux ou par les personnes suivantes : »;

2° à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 5°, les mots « à les recevoir » sont chaque fois remplacés par les mots « à les traiter »;

3° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « qui ont besoin de ces données en vue de remplir leurs obligations en matière de sécurité sociale » sont remplacés par les mots « qui doivent traiter les données concernées en vue de remplir leurs obligations en matière de sécurité sociale »;

4° à l'alinéa 1^{er}, le 2° *bis* est abrogé;

Art. 41

In artikel 12, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 42

Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. — Onverminderd het bepaalde in de artikelen 15 en 46, eerste lid, 1°, deelt de Kruispuntbank, op eigen initiatief of op hun verzoek, sociale gegevens mee aan personen die deze nodig hebben voor het uitvoeren van de opdrachten die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie aan hen zijn toegevoerd of voor het vervullen van taken van algemeen belang die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie aan hen zijn toevertrouwd. ».

Art. 43

In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de aanhef van het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. — De mededeling van sociale gegevens van persoonlijke aard door of aan instellingen van sociale zekerheid gebeurt met tussenkomst van de Kruispuntbank behalve indien het gaat om een mededeling respectievelijk aan of door volgende personen : »;

2° in het eerste lid, 1°, 2° en 5°, worden de woorden « te verkrijgen » telkens vervangen door de woorden « te verwerken »;

3° in het eerste lid, 2°, worden de woorden « die de betrokken gegevens voor de vervulling van hun verplichtingen inzake sociale zekerheid nodig hebben » vervangen door de woorden « die de betrokken gegevens moeten verwerken met het oog op het vervullen van hun verplichtingen inzake sociale zekerheid »;

4° in het eerste lid wordt de bepaling onder 2° *bis* opgeheven;

5° à l'alinéa 1^{er}, le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les personnes auxquelles des travaux en sous-traitance sont confiés par les personnes visées au 2°, en vue de l'application de la sécurité sociale; »;

6° à l'alinéa 3, les mots « alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 2° *bis* et 5° » sont remplacés par les mots « alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 5° »;

7° l'article 14 est complété par l'alinéa suivant :

« Sur proposition de la Banque-carrefour, la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé peut prévoir une exemption de l'intervention de la Banque-carrefour visée à l'alinéa 1^{er}, pour autant que cette intervention ne puisse offrir une valeur ajoutée. ».

Art. 44

À l'article 15 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002 et 26 février 2003, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° l'article est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 42, § 2, 3°, de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé, la communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ne requiert pas d'autorisation de principe de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé dans les cas suivants :

1° si la communication porte sur des données sociales à caractère personnel relatives à la santé et qu'elle est effectuée par une institution de sécurité sociale vers une autre institution de sécurité sociale pour la réalisation des tâches qui lui sont imposées par ou en vertu de la loi, vers une instance d'octroi visée à l'article 11*bis* pour l'octroi d'un droit supplémentaire ou vers une personne à laquelle tout ou partie des droits et obligations résultant de la présente loi et de ses mesures d'exécu-

5° in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° de personen aan wie door de in 2° bedoelde personen werken in onderaanneming worden toevertrouwd voor de toepassing van de sociale zekerheid; »;

6° in het derde lid worden de woorden « eerste lid, 1°, 2°, 2° *bis* en 5° » vervangen door de woorden « eerste lid, 1°, 2° en 5° »;

7° artikel 14 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid kan op voorstel van de Kruispuntbank voorzien in een vrijstelling van de in het eerste lid bedoelde tussenkomst van de Kruispuntbank, voor zover deze tussenkomst geen toegevoegde waarde kan bieden. ».

Art. 44

In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002 en 26 februari 2003, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » worden telkens vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. In afwijking van artikel 42, § 2, 3°, van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, vereist de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens in de volgende gevallen geen principiële machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid :

1° indien de mededeling betrekking heeft op sociale gegevens van persoonlijke aard die de gezondheid betreffen en wordt verricht door een instelling van sociale zekerheid aan een andere instelling van sociale zekerheid voor het vervullen van de taken die haar zijn opgelegd door of krachtens de wet, aan een toekennende instantie bedoeld in artikel 11*bis* voor het toekennen van een aanvullend recht of aan een persoon tot wie het geheel of een deel van de rechten en verplichtingen

tion a été étendu en application de l'article 18 pour la réalisation de ses tâches, auquel cas une autorisation de principe de la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est requise;

2° lorsqu'une institution de sécurité sociale et une autre personne communiquent respectivement des données sociales à caractère personnel relatives à la santé et des données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, à un même destinataire et pour une même finalité, auquel cas une autorisation de principe conjointe des deux sections du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est requise. ».

Art. 45

À l'article 17*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois des 8 avril 2003, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2005 et l'arrêté royal du 12 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, il est inséré un 1°*bis*, rédigé comme suit :

« 1°*bis* les centres publics d'action sociale; »;

2° dans le § 1^{er}, il est inséré un 2°*ter*, rédigé comme suit :

« 2°*ter* les associations mutuelles d'instances visées aux 1°, 1°*bis*, 2° et/ou 2°*bis*; »;

3° dans le § 2 les mots « visées par le § 1^{er}, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° » sont remplacés par les mots « visées par le § 1^{er}, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° ».

Art. 46

Dans l'article 20, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 26 février 2003, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

voortvloeiend uit deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen werd uitgebreid met toepassing van artikel 18 voor het vervullen van zijn taken, in welk geval een principiële machtiging van de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid vereist is;

2° indien een instelling van sociale zekerheid en een andere persoon respectievelijk sociale gegevens van persoonlijke aard die de gezondheid betreffen en persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens meedelen aan eenzelfde bestemming voor eenzelfde doeleinde, in welk geval een gezamenlijke principiële machtiging van beide afdelingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid vereist is. ».

Art. 45

In artikel 17*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 22 december 2003 en 27 december 2005 en het koninklijk besluit van 12 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een 1°*bis* ingevoegd, luidende :

« 1°*bis* de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; »;

2° in § 1 wordt een 2°*ter* ingevoegd, luidende :

« 2°*ter* de onderlinge verenigingen van instanties bedoeld in 1°, 1°*bis*, 2° en/of 2°*bis*; »;

3° in § 2 worden de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° of 8° » vervangen door de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° ».

Art. 46

In artikel 20, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 47

À l'article 24 de la même loi, remplacé par la loi du 6 août 1993 et modifié par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « au comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « à la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « du comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « de la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 48

Dans l'article 26, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 26 février 2003, les mots « au comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « à la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 49

Dans l'article 28 de la même loi, modifié par les lois des 12 août 2000 et 26 février 2003, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 50

Dans l'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 26 février 2003, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 51

L'intitulé du chapitre VI de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2006, est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre VI. — Du Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 47

In artikel 24 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 augustus 1993 en gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « haar sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° in het tweede lid worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 48

In artikel 26, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 49

In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 50

In artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 51

Het opschrift van hoofdstuk VI van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, wordt vervangen als volgt : « Hoofdstuk VI. — Het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 52

L'article 37 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. — § 1^{er}. Il est institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée, visée à l'article 23 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, un comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.

Le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est composé des deux sections suivantes :

- 1° la section sécurité sociale;
- 2° la section santé.

§ 2. Par dérogation à l'article 31*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 8 décembre 1992, le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est composé :

- 1° du président de la Commission ou d'un membre désigné par la Commission parmi ses membres, chargé de la présidence des deux sections du comité;
- 2° d'un membre désigné par la Commission parmi ses membres, qui fait partie des deux sections;
- 3° d'un membre externe ayant la qualité de docteur ou de licencié en droit, qui fait partie de la section sécurité sociale;
- 4° d'un membre externe ayant la qualité d'expert en informatique, qui fait partie de la section sécurité sociale;
- 5° d'un membre externe ayant la qualité de médecin, expert en matière de gestion de données relatives à la santé, qui fait partie des deux sections;
- 6° de deux membres externes ayant la qualité de médecin, expert en matière de gestion de données relatives à la santé, qui font partie de la section santé. ».

Art. 52

Artikel 37 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 37. — § 1. Binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bedoeld in artikel 23 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, wordt een sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid opgericht.

Het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bestaat uit volgende twee afdelingen :

- 1° de afdeling sociale zekerheid;
- 2° de afdeling gezondheid.

§ 2. In afwijking van artikel 31*bis*, § 2, eerste lid, van de hogervermelde wet van 8 december 1992, bestaat het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid uit :

- 1° de voorzitter van de Commissie of een door de Commissie onder haar leden aangewezen lid, aan wie het voorzitterschap van beide afdelingen van het comité is opgedragen;
- 2° een door de Commissie onder haar leden aangewezen lid, dat deel uitmaakt van beide afdelingen;
- 3° een extern lid met de hoedanigheid van doctor of licentiaat in de rechten, dat deel uitmaakt van de afdeling sociale zekerheid;
- 4° een extern lid met de hoedanigheid van deskundige op het vlak van de informatica, dat deel uitmaakt van de afdeling sociale zekerheid;
- 5° een extern lid met de hoedanigheid van geneesheer, deskundige op het vlak van het beheer van gezondheidsgegevens, dat deel uitmaakt van beide afdelingen;
- 6° twee externe leden met de hoedanigheid van geneesheer, deskundige op het vlak van het beheer van gezondheidsgegevens, die deel uitmaken van de afdeling gezondheid. ».

Art. 53

À l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « article 37, 3°, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « article 37, § 2, 3°, 4°, 5° et 6° »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « trois membres externes suppléants » sont remplacés par les mots « cinq membres externes suppléants »;

3° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« La Commission de la protection de la vie privée désigne les membres visés à l'article 37, § 2, 1° et 2°, ainsi que leurs suppléants respectifs pour un même terme de six ans renouvelable.

Sans préjudice de l'article 41, alinéa 2, le membre suppléant du membre visé à l'article 37, § 2, 1°, remplace ce membre dans l'attente de son remplacement par la Commission de la protection de la vie privée.

Le membre suppléant du membre visé à l'article 37, § 2, 2°, remplace ce membre en cas d'empêchement ou d'absence de ce dernier ou dans l'attente de son remplacement par la Commission de la protection de la vie privée. ».

Art. 54

À l'article 39 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° le § 1^{er}, 3°, est remplacé par le texte suivant :

« 3° ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un ministre et être indépendant des institutions de sécurité sociale, des organisations représentées au sein du Comité de gestion de la Banque-carrefour et, en ce qui concerne les membres visés à l'article 37, § 2, 5° et 6°, être indépendant du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et de la fondation visée à l'article 45quinquies de l'arrêté royal

Art. 53

In artikel 38 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « artikel 37, 3°, 4° en 5° » vervangen door de woorden « artikel 37, § 2, 3°, 4°, 5° en 6° »;

2° in het tweede lid worden de woorden « drie plaatsvervangende externe leden » vervangen door de woorden « vijf plaatsvervangende externe leden »;

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wijst de leden bedoeld in artikel 37, § 2, 1° en 2°, evenals hun respectieve plaatsvervangers aan voor dezelfde hernieuwbare termijn van zes jaar.

Onverminderd artikel 41, tweede lid, vervangt de plaatsvervanger van het lid bedoeld in artikel 37, § 2, 1°, dat lid in afwachting van diens vervanging door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De plaatsvervanger van het lid bedoeld in artikel 37, § 2, 2°, vervangt dat lid indien het verhinderd of afwezig is of in afwachting van diens vervanging door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. ».

Art. 54

In artikel 39 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » worden vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° § 1, 3°, wordt vervangen als volgt :

« 3° niet onder het hiërarchisch gezag van een minister staan en onafhankelijk zijn van de instellingen van sociale zekerheid, van de organisaties die in het Beheerscomité van de Kruispuntbank vertegenwoordigd zijn en, voor wat betreft de leden bedoeld in artikel 37, § 2, 5° en 6°, onafhankelijk zijn van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en de stichting bedoeld in artikel 45quinquies

n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé; »;

3° le § 2 est abrogé.

Art. 55

Dans l'article 40 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 56

À l'article 41 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. — Les deux sections du comité sectoriel de la sécurité sociale sont établies et tiennent leurs réunions à la Banque-carrefour, moyennant le respect des conditions décrites à l'article 31*bis*, § 5, alinéa 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

3° dans l'alinéa 2, les mots « article 37, 2° » sont chaque fois remplacé par les mots « article 37, § 2, 2° ».

Art. 57

L'article 42 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. — § 1^{er}. Conformément à l'article 31*bis*, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Banque-carrefour est chargée de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant la communication de données sociales à caractère personnel dont elle a reçu une copie de la part de la section sécurité sociale du comité secto-

van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen; »;

3° § 2 wordt opgeheven.

Art. 55

In artikel 40 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 56

In artikel 41 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. — Beide afdelingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid zijn gevestigd en hebben hun vergaderingen bij de Kruispuntbank, mits naleving van de voorwaarden beschreven in artikel 31*bis*, § 5, tweede lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

3° in het tweede lid worden de woorden « artikel 37, 2° » telkens vervangen door de woorden « artikel 37, § 2, 2° ».

Art. 57

Artikel 42 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 42. — § 1. Overeenkomstig artikel 31*bis*, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens staat de Kruispuntbank in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande elke aanvraag met betrekking tot de mededeling van sociale gegevens van persoonlijke aard waarvan zij vanwege de afdeling sociale zekerheid van het

riel de la sécurité sociale et de la santé ou de la part de la Commission de la protection de la vie privée.

§ 2. Conformément à l'article 31*bis*, § 3, de la loi précitée du 8 décembre 1992, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé est, jusqu'à une date à déterminer par le Roi, chargé de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant la communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi précitée du 8 décembre 1992 dont il a reçu une copie de la part de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou de la part de la Commission de la protection de la vie privée.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la fondation visée à l'article 45*quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé est chargée de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant les traitements de données à caractère personnel visées à l'article 45*quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé dont elle a saisi la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou la Commission de la protection de la vie privée. ».

Art. 58

À l'article 43 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 43. — Les frais de fonctionnement des deux sections du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé sont pris en charge par la Banque-carrefour, à l'exception toutefois :

1° des indemnités et remboursements de frais alloués à ses membres, qui sont pris en charge par la Commission de la protection de la vie privée;

2° des frais de rédaction de l'avis technique et juridique visé à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, qui sont pris en charge par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;

sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of vanwege de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een afschrift heeft ontvangen.

§ 2. Overeenkomstig artikel 31*bis*, § 3, van de hogervermelde wet van 8 december 1992 staat het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, tot op een door de Koning te bepalen datum, in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande elke aanvraag met betrekking tot de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de hogervermelde wet van 8 december 1992 waarvan het vanwege de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of vanwege de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een afschrift heeft ontvangen.

In afwijking van het eerste lid, staat de stichting bedoeld in artikel 45*quinquies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande elke aanvraag met betrekking tot de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in artikel 45*quinquies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen die zij bij de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aanhangig maakt. ».

Art. 58

In artikel 43 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. 43. — De werkingskosten van beide afdelingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid worden gedragen door de Kruispuntbank, met uitzondering evenwel van :

1° de aan de leden uitgekeerde vergoedingen en terugbetalingen van kosten, die worden gedragen door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

2° de kosten voor het opstellen van het juridisch en technisch advies bedoeld in artikel 42, § 2, eerste lid, die worden gedragen door het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg;

3° des frais de rédaction de l'avis technique et juridique visé à l'article 42, § 2, alinéa 2, qui sont pris en charge par la fondation visée à l'article 45 *quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. »;

2° dans les alinéas 2 et 3, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 59

Un article 43*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 43*bis*. — Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé règle les activités du comité et des sections.

Sauf si la loi en dispose autrement, la section sécurité sociale est compétente pour l'examen des dossiers concernant le traitement, par les institutions de sécurité sociale et les personnes auxquelles tout ou partie des droits et obligations résultant de la présente loi et de ses mesures d'exécution a été étendu en application de l'article 18, de données à caractère personnel au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ainsi que pour l'examen de dossiers concernant le traitement de données sociales à caractère personnel par les instances d'octroi visées à l'article 11*bis*.

Sauf si la loi en dispose autrement, la section santé est compétente pour l'examen des dossiers concernant le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sauf en ce qui concerne les traitements de données à caractère personnel relatives à la santé effectués par les institutions de sécurité sociale et les personnes auxquelles tout ou partie des droits et obligations résultant de la présente loi et de ses mesures d'exécution a été étendu en application de l'article 18 et les traitements de données sociales à caractère personnel relatives à la santé effectués par les instances d'octroi visées à l'article 11*bis*.

3° de kosten voor het opstellen van het juridisch en technisch advies bedoeld in artikel 42, § 2, tweede lid, die worden gedragen door de stichting bedoeld in artikel 45 *quinquies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. »;

2° in het tweede en het derde lid worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 59

In dezelfde wet wordt een artikel 43*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 43*bis*. — De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid regelt de werkzaamheden van het comité en van de afdelingen.

Behoudens andersluidende bepalingen in de wet is de afdeling sociale zekerheid bevoegd voor de behandeling van aangelegenheden betreffende de verwerking van persoonsgegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen van sociale zekerheid en de personen tot wie het geheel of een deel van de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen met toepassing van artikel 18 werden uitgebreid en voor de behandeling van aangelegenheden betreffende de verwerking van sociale gegevens van persoonlijke aard door de toekennende instanties bedoeld in artikel 11*bis*.

Behoudens andersluidende bepalingen in de wet is de afdeling gezondheid bevoegd voor de behandeling van aangelegenheden betreffende de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met uitzondering van de verwerkingen van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen door de instellingen van sociale zekerheid en de personen tot wie het geheel of een deel van de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen met toepassing van artikel 18 werden uitgebreid en de verwerkingen van sociale gegevens van persoonlijke aard die de gezondheid betreffen door de toekennende instanties bedoeld in artikel 11*bis*.

Si un dossier relève des compétences des deux sections, il est examiné au cours d'une réunion commune de celles-ci.

Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est chargé, en concertation avec les membres visés à l'article 37, § 2, 2° et 5°, de la coordination des activités des sections. Ils peuvent décider qu'un dossier sera traité conjointement par les deux sections. ».

Art. 60

À l'article 44 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « article 37, 2° » sont remplacés par les mots « article 37, § 2, 2° ».

Art. 61

À l'article 45 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Les fonctionnaires dirigeants du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et de la fondation visée à l'article 45^{quinquies} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé peuvent assister, avec voie consultative, aux séances de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé en ce qui concerne le traitement des demandes pour lesquelles leur institution a rédigé un avis juridique et technique en application de l'article 42, § 2. ».

Voor zover een aangelegenheid tot de bevoegdheid van beide afdelingen behoort, wordt deze behandeld tijdens een gezamenlijke vergadering van de afdelingen.

De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid zorgt, in overleg met de leden bedoeld in artikel 37, § 2, 2° en 5°, voor de coördinatie van de werkzaamheden tussen de afdelingen. Zij kunnen beslissen om een dossier door de beide afdelingen gezamenlijk te laten behandelen. ».

Art. 60

In artikel 44 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » worden telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° in het eerste lid worden de woorden « artikel 37, 2° » vervangen door de woorden « artikel 37, § 2, 2° ».

Art. 61

In artikel 45 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » worden telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De leidende ambtenaren van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en van de stichting bedoeld in artikel 45^{quinquies} van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen kunnen de vergaderingen van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met raadgevende stem bijwonen voor wat betreft de behandeling van de aanvragen met betrekking tot dewelke hun instelling, met toepassing van artikel 42, § 2, een juridisch en technisch advies heeft opgesteld. ».

Art. 62

À l'article 46 de la même loi, modifié par les lois des 6 août 1993, 2 janvier 2001, 24 décembre 2002 et 26 février 2003, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° le 6^oter et le 6^oquater sont abrogés;

3° l'article est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. La section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est chargée d'autoriser la communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, pour autant que celle-ci soit rendue obligatoire en vertu de l'article 42 de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé ou d'une autre disposition fixée par ou en vertu de la loi. Elle tient à jour un relevé des communications pour lesquelles elle a accordé une autorisation.

Elle est par ailleurs chargée de veiller au respect des dispositions fixées par ou en vertu de la loi visant à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel relatives à la santé. À cet effet, elle peut formuler toutes recommandations qu'elle juge utiles et aider à la solution de tout problème de principe ou de tout litige. ».

Art. 63

Dans les articles 47 à 52 et 56 de la même loi, tous modifiés par la loi du 26 février 2003, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 62

In artikel 46 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993, 2 januari 2001, 24 december 2002 en 26 februari 2003, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° de bepalingen onder 6^oter en 6^oquater worden opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. De afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid is belast met het verlenen van een machtiging voor de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, voor zover die wordt opgelegd ingevolge artikel 42 van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid of ingevolge een andere bepaling vastgesteld door of krachtens de wet. Zij houdt een lijst bij van de mededelingen waarvoor zij aldus een machtiging verleent.

Zij is voorts belast met het verzekeren van het toezicht op de naleving van de door of krachtens de wet vastgestelde bepalingen tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen. Daarbij kan zij alle aanbevelingen formuleren die zij nuttig acht en bijdragen tot het oplossen van principiële problemen of geschillen. ».

Art. 63

In de artikelen 47 tot 52 en 56 van dezelfde wet, allen gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003, worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 64

À l'article 61 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 2002 et 26 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1°, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° dans le 2°, les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

3° il est inséré un 2°*bis*, rédigé comme suit :

« 2°*bis* les personnes, leurs préposés ou mandataires qui communiquent, en contraction avec les dispositions de l'article 15, § 2, des données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sans y être autorisés par le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé. ».

Art. 65

Dans l'article 63, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 6 août 1990 et 26 février 2003, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

CHAPITRE II

**Modification de l'arrêté royal n° 78
du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice
des professions des soins de santé**

Art. 66

À l'article 45*quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, inséré par la loi du 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « la Commission de la protection de la vie privée » sont chaque fois remplacés par les mots « la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale

Art. 64

In artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 26 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° in 2° worden de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

3° er wordt een 2°*bis* ingevoegd, luidende :

« 2°*bis* de personen, hun aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van artikel 15, § 2, persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens meedelen zonder daartoe gemachtigd te zijn door het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid. ».

Art. 65

In artikel 63, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1990 en 26 februari 2003, worden de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

HOOFDSTUK II

**Wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van
10 november 1967 betreffende de uitoefening
van de gezondheidszorgberoepen**

Art. 66

In artikel 45*quinquies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer » worden telkens vervangen door de woorden « de afdeling gezondheid van

et de la santé visé à l'article 37 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale »;

2° dans le § 4, les mots « au comité sectoriel pour les données de santé » sont remplacés par les mots « à la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visée à l'article 37 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales

Art. 67

À l'article 156, § 4, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « du Comité de contrôle » sont remplacés par les mots « de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé »;

2° les mots « ainsi qu'au Comité de surveillance visé à l'alinéa précité » sont remplacés par les mots « ainsi qu'à la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visée à l'alinéa précité ».

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé

Art. 68

L'intitulé du chapitre VII du Titre II de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre VII. — Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bedoeld in artikel 37 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid »;

2° in § 4 worden de woorden « aan het sectoraal comité voor de gezondheidsgegevens » vervangen door de woorden « aan de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bedoeld in artikel 37 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen

Art. 67

In artikel 156, § 4, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het Toezichtscomité » worden vervangen door de woorden « de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid »;

2° de woorden « het in het vorige lid bedoelde Toezichtscomité » worden vervangen door de woorden « de in het vorig lid bedoelde afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid

Art. 68

Het opschrift van hoofdstuk VII van Titel II van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid wordt vervangen als volgt : « Hoofdstuk VII. — Het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

Art. 69

L'article 41 de la même loi est abrogé.

Art. 70

À l'article 42 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 2, les mots « le comité sectoriel » sont remplacés par les mots « la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visée à l'article 37 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale »;

3° le § 2 est complété comme suit :

« 3° accorder une autorisation de principe pour toute communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sauf dans les cas suivants :

— si la communication est effectuée entre des professionnels des soins de santé qui sont tenus au secret professionnel et qui sont associés en personne à l'exécution des actes de diagnostic, de prévention ou de prestation de soins à l'égard du patient;

— si la communication est autorisée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, après avis de la Commission de la protection de la vie privée;

— dans les cas prévus à l'article 15, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, pour autant que la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est compétente;

— dans les cas déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée. »;

4° les §§ 3, 4, 5, 6 et 7 sont abrogés.

Art. 69

Artikel 41 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 70

In artikel 42 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt opgeheven;

2° in § 2 worden de woorden « Het sectoraal comité » vervangen door de woorden « De afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bedoeld in artikel 37 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid »;

3° § 2 wordt aangevuld als volgt :

« 3° het verlenen van een principiële machtiging met betrekking tot elke mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, behalve in de volgende gevallen :

— indien de mededeling gebeurt tussen beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg die door het beroepsgeheim gebonden zijn en persoonlijk betrokken zijn bij de uitvoering van diagnostische, preventieve of zorgverlenende handelingen ten opzichte van een patiënt;

— indien de mededeling is toegestaan door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie, na advies door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

— in de gevallen bedoeld in artikel 15, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, voor zover de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bevoegd is;

— in de gevallen door de Koning bepaald, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »;

4° §§ 3, 4, 5, 6 en 7 worden opgeheven.

Art. 71

Le Roi détermine la date et les modalités d'entrée en vigueur de l'article 70, 3°.

Art. 72

Dans l'attente de l'institution du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé et de la nomination de ses membres, les missions attribuées au comité sectoriel de la sécurité sociale existant précédemment, tel qu'institué avant l'entrée en vigueur de la présente loi, continuent à être exercées par ce même comité sectoriel de la sécurité sociale.

Dans l'attente de l'institution du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé et de la nomination de ses membres, les missions de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé qui n'étaient pas précédemment attribuées au comité sectoriel de la sécurité sociale sont exercées par la Commission de la protection de la vie privée.

CHAPITRE V

Modification à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Art. 73

Dans les articles 9*bis* et 206 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et dans les articles 279, 285 et 296 de la loi-programme du 24 décembre 2002, les mots « comité de surveillance de la Banque-carrefour de la sécurité sociale », les mots « comité de surveillance visé à l'article 37 » et les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

Art. 71

De Koning bepaalt de datum en de nadere regels van inwerkingtreding van artikel 70, 3°.

Art. 72

In afwachting van de instelling van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid en van de benoeming van zijn leden worden de opdrachten toegewezen aan het voorheen bestaande sectoraal comité van de sociale zekerheid, zoals ingesteld vóór de inwerkingtreding van deze wet, verder uitgeoefend door datzelfde sectoraal comité van de sociale zekerheid.

In afwachting van de instelling van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid en van de benoeming van zijn leden worden de opdrachten van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid die voorheen niet waren toegewezen aan het sectoraal comité van de sociale zekerheid uitgeoefend door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

HOOFDSTUK V

Wijziging aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 73

In de artikelen 9*bis* en 206 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en in de artikelen 279, 285 en 296 van de programmawet van 24 december 2002 worden de woorden « het Toezichtscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid », de woorden « het Toezichtscomité bedoeld in artikel 37 » en de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid » telkens vervangen door de woorden « het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

CHAPITRE VI

**Modification de l'article 163, alinéa 3
de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006**

Art. 74

Dans l'article 163, alinéa 3 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale » sont remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ».

CHAPITRE VII

**Modification de l'article 94 de la loi portant des
dispositions diverses (I) du 27 décembre 2006**

Art. 75

L'article 94 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 94. — La présente section entre en vigueur le 1^{er} mars 2007.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 41^{quater}, de la loi précitée du 27 juin 1969, tel que remplacé par la présente loi, entre en vigueur le 1^{er} mars 2007 dans le chef des notaires et des personnes habilitées à donner l'authentification aux actes d'aliénation et d'affectation hypothécaire, pour ce qui concerne l'obligation d'aviser et d'informer l'Office national de sécurité sociale, s'agissant des actes qui seront passés à partir du 16 avril 2007 et à une date et selon des modalités à déterminer par le Roi pour ce qui concerne l'obligation d'aviser et d'informer l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales et la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 41^{quater}, de la loi précitée du 27 juin 1969, tel que remplacé par la présente loi, entre en vigueur le 1^{er} mars 2007 dans le chef des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels chargés de vendre des biens meubles ou de procéder à la distribution par contribution des deniers saisis-arrestés pour ce qui concerne l'obligation d'aviser l'Office national de sécurité sociale et à une date et selon des modalités à déterminer par le Roi pour ce qui concerne l'obligation d'aviser l'Office national de sécurité sociale

HOOFDSTUK VI

**Wijziging van artikel 163, derde lid van
Programmawet (I) van 27 december 2006**

Art. 74

In artikel 163, derde lid van de programmawet (I) van 27 december 2006, worden de de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ».

HOOFDSTUK VII

**Wijziging van artikel 94 van de wet houdende
diverse bepalingen (I) van 27 december 2006**

Art. 75

Artikel 94 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt vervangen als volgt :

« Art. 94. — Deze afdeling treedt in werking op 1 maart 2007.

In afwijking van het eerste lid, treedt artikel 41^{quater}, van voormelde wet van 27 juni 1969, zoals vervangen bij deze wet, in werking op 1 maart 2007 voor de notarissen en de personen die gemachtigd zijn om akten van verveemding en van hypotheaire aanwending voor echt te verklaren, wat betreft de verplichte mededeling en informatie aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, voor de akten die zullen worden verleden vanaf 16 april 2007 en op een datum en volgens de nadere regels, door de Koning te bepalen, wat betreft de verplichte mededeling en informatie aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden.

In afwijking van het eerste lid, treedt artikel 41^{quater} van voormelde wet van 27 juni 1969, zoals vervangen bij deze wet, in werking op 1 maart 2007 voor de openbare ambtenaren of ministeriële officieren belast met de verkoping van roerende goederen of het overgaan tot de evenredige verdeling van gelden die onder derdenbeslag gelegd zijn, wat betreft de verplichte mededeling aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en op een datum en volgens de nadere regels, door de Koning te bepalen, wat betreft de verplichte mededeling aan de

des administrations provinciales et locales et la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins ».

TITRE VII

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Gestion financière de la sécurité sociale

Art. 76

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de répartition entre la gestion financière globale de la sécurité sociale visée à l'article 5, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants, visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I^{er} du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes de pension, de la charge financière des adaptations forfaitaires dans les régimes de pension pour travailleurs salariés et pour travailleurs indépendants fondées sur les articles 5 à 6 et 72 à 73 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

CHAPITRE II

Documents sociaux

Art. 77

L'article 4, § 3, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, abrogé par la loi du 24 janvier 2003 est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 3. Est également considéré comme document social dont la tenue est prescrite par le présent arrêté, le registre de mesure du temps de travail qui doit être tenu dans les branches d'activité ou les catégories d'entreprises déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden ».

TITEL VII

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Financieel beheer van de sociale zekerheid

Art. 76

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze van verdeling tussen het globaal financieel beheer van de sociale zekerheid beoogd in het artikel 5, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en het globaal financieel beheer van het sociaal statuut voor zelfstandigen, beoogd in het artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van Hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, van de financiële last van de forfaitaire aanpassingen in de pensioenregelingen voor werknemers en zelfstandigen gegrond op de artikelen 5 tot 6 en 72 tot 73 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

HOOFDSTUK II

Sociale documenten

Art. 77

Artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit n°5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, opgeheven bij de wet van 24 januari 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« § 3. Wordt eveneens beschouwd als sociaal document waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit, het register voor werktijdregeling dat moet worden bijgehouden in de bedrijfstakken of de categorieën van ondernemingen bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Le Roi détermine, également par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les personnes qui sont tenues de tenir un registre de mesure du temps de travail ainsi que les travailleurs qui devront y être mentionnés ».

Art. 78

À l'article 11, § 3, alinéa 1^{er}, a), du même arrêté, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par la loi du 24 janvier 2003, les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 » sont remplacés par les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3 ».

Art. 79

À l'article 1^{er bis}, § 1^{er}, 5°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par la loi du 24 janvier 2003 et la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le A), d), les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 » sont remplacés par les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3 »;

2° dans le B), a), les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 » sont remplacés par les mots « l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3 ».

TITRE VIII

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Coopératives d'activités

Art. 80

Pour l'application du présent chapitre on entend par :

1° coopérative d'activités : la société à finalité sociale qui remplit les conditions fixées par le présent chapitre;

2° le candidat-entrepreneur : la personne qui, dans le but de réaliser son installation ultérieure en tant qu'entrepreneur, a conclu une convention avec une coopéra-

De Koning bepaalt eveneens bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad welke personen er toe gehouden zijn een register voor werktijdregeling bij te houden, alsmede de werknemers die erin vermeld zullen moeten worden ».

Art. 78

In artikel 11, § 3, eerste lid, a), van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 2003, worden de woorden « artikel 4, § 1, 1, en § 2 » vervangen door de woorden « artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3 ».

Art. 79

In artikel 1^{bis}, § 1, 5°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 2003 en de programmawet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in A), d), worden de woorden « artikel 4, § 1, 1, en § 2 » vervangen door de woorden « artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3 »;

2° in B), a), worden de woorden « artikel 4, § 1, 1, en § 2 » vervangen door de woorden « artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3 ».

TITEL VIII

Werk

HOOFDSTUK I

Activiteitencoöperaties

Art. 80

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° een activiteitencoöperatie : de vennootschap met een sociaal oogmerk die voldoet aan de voorwaarden bepaald in dit hoofdstuk;

2° de kandidaat-ondernemer : de persoon die een overeenkomst heeft gesloten met een activiteitencoöperatie, volgens de modaliteiten bepaald in dit hoofdstuk,

tive d'activités, selon les dispositions fixées par le présent chapitre.

Art. 81

§ 1^{er}. Une coopérative d'activités s'inscrit principalement dans l'occupation et l'insertion des chômeurs difficiles à placer et d'autres groupes à risque dans le but, ensuite, de leur démarrage dans la vie professionnelle. Par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi définit ce groupe-cible et détermine la façon dont la coopérative d'activités doit répondre à cet objectif.

§ 2. Une coopérative d'activités doit avoir pour objet statutaire de conseiller les candidats-entrepreneurs, les accompagner, les coacher et les soutenir dans l'exercice de leurs activités en vue de s'installer plus tard en tant qu'entrepreneur.

§ 3. La coopérative d'activités doit être reconnue comme coopérative d'activités par le(s) ministre(s) compétent(s) de la Région sur le territoire de laquelle le siège social de la coopérative d'activités est installé.

§ 4. La coopérative d'activités doit tenir une comptabilité analytique mensuelle par candidat-entrepreneur.

Art. 82

§ 1^{er}. La convention doit être constatée par écrit pour chaque candidat-entrepreneur individuellement, au plus tard au moment où le candidat entrepreneur commence l'exécution de sa convention.

§ 2. L'objet de cette convention concerne l'accompagnement, l'encadrement et le coaching liés aux activités du candidat-entrepreneur en vue de son installation en tant qu'entrepreneur.

§ 3. La durée totale de cette convention ou des éventuelles conventions successives conclues soit avec la même soit avec une ou plusieurs autres coopératives d'activités ne peut pas dépasser dix-huit mois ininterrompus ou non dans le chef du candidat-entrepreneur.

§ 4. La convention peut être rompue unilatéralement à n'importe quel moment par une des parties moyennant un préavis d'au moins sept jours prenant cours le lendemain de la notification.

met als doel zijn latere vestiging als ondernemer te werkstelligen.

Art. 81

§ 1. Een activiteitencoöperatie richt zich voornamelijk op de tewerkstelling en inschakeling van moeilijk te plaatsen werklozen en andere kansengroepen met het oog op hun latere inschakeling in het beroepsleven. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, omschrijft de Koning deze doelgroep en bepaalt Hij hoe de activiteitencoöperatie aan deze doelstelling dient te voldoen.

§ 2. Een activiteitencoöperatie moet het statutaire doel hebben kandidaat-ondernemers te adviseren, begeleiden, coachen en ondersteunen bij de uitoefening van hun activiteiten met het oog op hun latere vestiging als ondernemer.

§ 3. De activiteitencoöperatie dient erkend te zijn als activiteitencoöperatie door de bevoegde minister(s) van het Gewest op wiens grondgebied de maatschappelijke zetel van de activiteitencoöperatie gevestigd is.

§ 4. De activiteitencoöperatie dient per kandidaat-ondernemer een maandelijks analytische boekhouding te voeren.

Art. 82

§ 1. De overeenkomst moet voor iedere kandidaat-ondernemer afzonderlijk schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip waarop de kandidaat-ondernemer de uitvoering van zijn overeenkomst aanvangt.

§ 2. Het voorwerp van deze overeenkomst betreft het verstrekken van begeleiding en het geven van omkadering en coaching met betrekking tot de activiteiten van de kandidaat-ondernemer met het oog op zijn latere vestiging als ondernemer.

§ 3. De totaliteit van de duur van deze overeenkomst of eventueel opeenvolgende overeenkomsten gesloten hetzij met dezelfde, hetzij met één of meerdere activiteitencoöperaties, mag in hoofdte van de kandidaat-ondernemer niet meer bedragen dan achttien al dan niet aaneensluitende maanden.

§ 4. De overeenkomst kan door één van de partijen te allen tijde eenzijdig worden beëindigd door middel van een opzeggingstermijn van minstens zeven dagen die de dag na de kennisgeving aanvangt.

Art. 83

Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités selon lesquelles les candidats-entrepreneurs conservent leur droit aux allocations de chômage, au revenu d'intégration ou à l'aide sociale pendant la durée de la convention.

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans quelle mesure l'indemnité qui est allouée par la coopérative d'activités peut être cumulée avec le droit à une allocation telle que mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 84

§ 1. Le document mentionné à l'article 82 doit au moins contenir les mentions suivantes :

1° en ce qui concerne le candidat-entrepreneur : le nom, prénom et domicile;

2° en ce qui concerne la coopérative d'activités : le nom et la localisation du siège social de la société;

3° l'objet tel que mentionné à l'article 82, § 2;

4° les dates de début et de fin de la convention;

5° les temps d'accès aux locaux de la coopérative d'activités;

6° les modalités de calcul de l'indemnité qui est payée par la coopérative d'activités au candidat-entrepreneur;

7° la manière dont il peut être mis fin à la convention;

8° les activités d'accompagnement et de coaching que le candidat-entrepreneur doit suivre.

§ 2. Le Roi peut déterminer quelles sont les mentions supplémentaires qui doivent être insérées dans la convention.

Art. 85

La loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail n'est, à l'exception de l'article 18, pas applicable aux conventions conclues entre la coopérative d'activité et le candidat entrepreneur.

Art. 83

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en wijze waarop kandidaat-ondernemers tijdens de duur van de overeenkomst recht blijven houden op werkloosheidsuitkeringen, leefloon of maatschappelijke dienstverlening.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in welke mate de vergoeding die wordt verstrekt door de activiteitencoöperatie kan gecumuleerd worden met het recht op uitkering zoals bepaald in het eerste lid.

Art. 84

§ 1. Het geschrift bedoeld in artikel 82 moet ten minste de volgende vermeldingen bevatten :

1° wat de kandidaat-ondernemer betreft : de naam, voornamen en hoofdverblijfplaats;

2° wat de activiteitencoöperatie betreft : de naam en de vestigingsplaats van de maatschappelijke zetel van de vennootschap;

3° het voorwerp, zoals bedoeld in artikel 82, § 2;

4° de begin- en einddatum van de overeenkomst;

5° de toegangstijden tot de lokalen van de activiteiten-coöperatie;

6° de berekeningswijze van de vergoeding die door de activiteitencoöperatie aan de kandidaat-ondernemer wordt betaald;

7° de manier waarop een einde kan worden gemaakt aan de overeenkomst;

8° de begeleidings- en coachingsactiviteiten die de kandidaat-ondernemer moet volgen.

§ 2. De Koning kan verder bepalen welke bijkomende vermeldingen in de overeenkomst moeten worden opgenomen.

Art. 85

De wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten is, met uitzondering van artikel 18, niet van toepassing op de overeenkomsten gesloten tussen een activiteitencoöperatie en een kandidaat-ondernemer.

Art. 86

Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur du présent chapitre. Ce chapitre n'est pas applicable aux conventions qui ont été conclues avant la date d'entrée en vigueur. La durée des conventions conclues avant la date d'entrée en vigueur ne peut pas s'élever à plus de dix-huit mois.

CHAPITRE II

Congé d'adoption

Art. 87

L'article 30^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour pouvoir exercer le droit au congé d'adoption, ce congé doit prendre cours dans les deux mois qui suivent l'accueil effectif de l'enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption. Le Roi détermine la manière dont le travailleur peut apporter la preuve de l'accueil d'un enfant dans sa famille dans le cadre d'une adoption. ».

Art. 88

L'article 30^{ter}, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'accueil simultané de plusieurs enfants dans la famille du travailleur dans le cadre d'adoptions, le droit au congé d'adoption est octroyé une seule fois. Le Roi précise ce qu'il faut entendre par accueil simultané. ».

Art. 89

L'article 25^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, inséré par la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour pouvoir exercer le droit au congé d'adoption, ce congé doit prendre cours dans les deux mois qui suivent l'accueil effectif de l'enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption. Le Roi détermine la manière dont le travailleur peut apporter la preuve de

Art. 86

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op overeenkomsten die gesloten worden vóór de inwerkingtreding. De duur van de overeenkomsten gesloten vóór de inwerkingtreding kan niet meer bedragen dan achttien maanden.

HOOFDSTUK II

Adoptieverlof

Art. 87

Artikel 30^{ter}, § 1, tweede lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Om het recht op adoptieverlof te kunnen uitoefenen moet dit verlof een aanvang nemen binnen twee maanden volgend op het daadwerkelijke onthaal van het kind in het gezin van de werknemer in het kader van een adoptie. De Koning bepaalt de wijze waarop de werknemer het bewijs kan leveren van het onthaal van een kind in zijn gezin in het kader van een adoptie. ».

Art. 88

Artikel 30^{ter}, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van gelijktijdig onthaal van meerdere kinderen in het gezin van de werknemer in het kader van adopties, wordt het recht op adoptieverlof slechts één keer toegekend. De Koning bepaalt nader wat moet worden verstaan onder gelijktijdig onthaal. ».

Art. 89

Artikel 25^{sexies}, § 1, tweede lid, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen, ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Om het recht op adoptieverlof te kunnen uitoefenen moet dit verlof een aanvang nemen binnen twee maanden volgend op het daadwerkelijke onthaal van het kind in het gezin van de werknemer in het kader van een adoptie. De Koning bepaalt de wijze waarop de werkne-

l'accueil d'un enfant dans sa famille dans le cadre d'une adoption. ».

Art. 90

L'article 25^{sexies}, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'accueil simultané de plusieurs enfants dans la famille du travailleur dans le cadre d'adoptions, le droit au congé d'adoption est octroyé une seule fois. Le Roi précise ce qu'il faut entendre par accueil simultané. ».

Art. 91

Le présent chapitre entre en vigueur à une date à fixer par le Roi.

TITRE IX

Santé publique

CHAPITRE PREMIER

Modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Section première

Modification de l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (sages-femmes)

Art. 92

L'article 21^{noviesdecies}, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, introduit par la loi du 13 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'agrément comme porteur ou porteuse du titre professionnel de sage-femme est accordé d'office au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur d'accoucheuse, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente. La durée mi-

mer het bewijs kan leveren van het onthaal van een kind in zijn gezin in het kader van een adoptie. ».

Art. 90

Artikel 25^{sexies}, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van gelijktijdig onthaal van meerdere kinderen in het gezin van de werknemer in het kader van adopties, wordt het recht op adoptieverlof slechts één keer toegekend. De Koning bepaalt nader wat moet worden verstaan onder gelijktijdig onthaal. ».

Art. 91

Dit hoofdstuk treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

TITEL IX

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Afdeling 1

Wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (vroedvrouwen)

Art. 92

Artikel 21^{noviesdecies}, § 1, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De erkenning als houder of houdster van de beroepstitel van vroedvrouw wordt van rechtswege toegekend aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, afgeleverd door een door de bevoegde overheid erkende onderwijsinstelling, of van een daarmee door de bevoegde overheid gelijkwaardig

nimale de la formation est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

Art. 93

L'article 29 de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé, est abrogé.

Section 2

Officines pharmaceutiques

Art. 94

Dans l'article 4, § 3, 3°, alinéa 2, deuxième phrase, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par les lois du 17 décembre 1973, 13 décembre 1976, 14 mai 1985, 26 juin 1992, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999, 13 mai 1999, 2 août 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 1^{er} mai 2006, les mots « par les Commissions d'implantation » sont remplacés par les mots « par le secrétariat des Commissions d'implantation ».

Art. 95

Les dispositions de l'article 6, alinéa 3, de la loi du 1^{er} mai 2006 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, sont d'application à l'article 94 de la présente loi.

CHAPITRE II

Modification de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987

Art. 96

L'article 107, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 14 janvier 2002 et modifié par la loi du 27 avril 2005, est complété par un point e), rédigé comme suit :

verklaard diploma. De minimale duur van de opleiding wordt vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Art. 93

Artikel 29 van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, wordt opgeheven.

Afdeling 2

Apotheken

Art. 94

In artikel 4, § 3, 3°, tweede lid, tweede zin, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 17 december 1973, 13 december 1976, 14 mei 1985, 26 juni 1992, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999, 13 mei 1999, 2 augustus 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 1 mei 2006, worden de woorden « door de Vestigingscommissies » vervangen door de woorden « door het secretariaat van de Vestigingscommissies ».

Art. 95

De bepalingen van artikel 6, derde lid, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, zijn van toepassing op artikel 94 van deze wet.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987

Art. 96

Artikel 107, § 1, eerste lid, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 14 januari 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, wordt aangevuld met een punt e), luidende :

« e) à la communication au patient des informations prévues par l'article 91 et les arrêtés d'exécution de celui-ci. ».

CHAPITRE III

Modifications de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins et de l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens

Art. 97

Dans l'article 21 de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, les mots « soit de la part de l'assesseur du conseil provincial, » sont supprimés.

Art. 98

Dans l'article 25, § 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « soit par l'assesseur du conseil provincial » sont supprimés.

Art. 99

Dans l'article 21 de l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des Pharmaciens, les mots « soit de la part de l'assesseur du conseil provincial » sont supprimés.

Art. 100

Dans l'article 25, § 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « soit par l'assesseur du conseil provincial » sont supprimés.

CHAPITRE IV

Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Art. 101

L'article 196, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le

« e) het mededelen van informatie aan de patiënt overeenkomstig de bepalingen van artikel 91 en de uitvoeringsbesluiten ervan. ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van het koninklijk besluit n° 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren en van het koninklijk besluit n° 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der apothekers

Art. 97

In artikel 21 van het koninklijk besluit n° 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren, vervallen de woorden « hetzij door de bijzitter van de provinciale raad, ».

Art. 98

In artikel 25, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit vervallen de woorden « hetzij door de bijzitter van de provinciale raad ».

Art. 99

In artikel 21 van het koninklijk besluit n° 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der apothekers, vervallen de woorden « hetzij door de bijzitter van de provinciale raad ».

Art. 100

In artikel 25, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit vervallen de woorden « hetzij door de bijzitter van de provinciale raad ».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 101

Artikel 196, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

14 juillet 1994, modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 22 décembre 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« À partir de l'année 2004, seul le Conseil général, peut, pour la clôture des comptes, adapter la valeur du coefficient des paramètres visés au premier alinéa, ainsi qu' adapter les années de référence relatifs à ces paramètres. ».

Art. 102

À l'article 50 de la même loi, modifié par les lois des 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 10 décembre 1997, 22 août 2002 et 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, alinéa 3, les mots « et la commission nationale dento-mutualiste sont présidées » sont remplacés par les mots « est présidée »;

2° il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

« § 3bis. Sans préjudice de la disposition du § 3, dernier alinéa, les tarifs qui découlent de la nomenclature sont les honoraires maximums qui peuvent être exigés pour les prestations dispensées dans le cadre des consultations à l'hôpital si, préalablement, le bénéficiaire n'a pas été expressément informé par l'établissement hospitalier sur l'adhésion ou non aux accords du dispensateur de soins au moment où les soins sont dispensés. ».

Art. 103

L'article 166 de la même loi, modifié par la loi du 26 juin 2000, est modifié comme suit :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« Le fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif inflige aux organismes assureurs et aux offices de tarification des amendes de 25 à 250 EUR, en cas d'infraction aux dispositions de la loi coordonnée, de ses arrêtés et de ses règlements d'exécution. »;

2° Au troisième alinéa, les mots « le Comité » sont remplacés par les mots « le fonctionnaire dirigeant »;

3° Un quatrième alinéa, libellé comme suit, est ajouté :

« Le Roi détermine les infractions pour lesquelles des sanctions administratives peuvent être appliquées. Il

gen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 22 december 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vanaf het jaar 2004 kan uitsluitend de Algemene raad, voor de afsluiting van de rekeningen, de waarde van de coëfficiënt van de in het eerste lid bedoelde parameters, alsook de referentiejaar met betrekking tot deze parameters, aanpassen ».

Art. 102

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 20 december 1995, 10 december 1997, 22 augustus 2002 en 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, derde lid, worden de woorden « en de nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen worden » vervangen door het woord « wordt »;

2° er wordt een § 3bis ingevoegd, luidende :

« § 3bis. Onverminderd de bepaling van § 3, laatste lid, zijn de uit de nomenclatuur voortvloeiende tarieven de maximumhonoraria die kunnen worden geëist voor verstrekkingen verleend in het raam van raadplegingen in een ziekenhuis, indien de rechthebbende niet voorafgaandelijk door de verplegingsinrichting uitdrukkelijk werd geïnformeerd aangaande het al dan niet toegetreden zijn tot de akkoorden van de zorgverlener op het ogenblik dat de zorgen worden verleend. ».

Art. 103

Artikel 166 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt als volgt gewijzigd :

1° Het eerste lid wordt als volgt vervangen :

« De leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle legt aan de verzekeringsinstellingen en aan de tarifieringsdiensten geldboeten van 25 tot 250 EUR op, in geval van overtreding van de bepalingen van de gecoördineerde wet, haar uitvoeringsbesluiten en -verordeningen. »;

2° In het derde lid worden de woorden « het Comité » vervangen door de woorden « de leidend ambtenaar »;

3° Een vierde lid wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

« De Koning bepaalt voor welke overtredingen administratieve sancties kunnen worden opgelegd. Hij be-

détermine également le montant des sanctions et les modalités selon lesquelles les sanctions sont infligées. ».

CHAPITRE V

Animaux, végétaux et alimentation

Section première

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Art. 104

L'article 3 du même arrêté, modifié par les lois des 28 mars 2003 et 22 décembre 2003, est complété par un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. L'opposition aux visites, contrôles, saisies, prises d'échantillons ou demandes de renseignements ou de documents par les personnes visées au § 1^{er}, ou la fourniture de renseignements ou documents sciemment inexacts, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cent à mille euros ou de l'une de ces peines seulement. ».

Section 2

Modifications de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Art. 105

Dans les articles 3, 4, 5 et 9 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, les mots « le ministre de l'Agriculture » et « le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions » sont remplacés par « le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ».

paalt eveneens de hoegrootheid van de sancties en de modaliteiten waaronder de sancties worden opgelegd. ».

HOOFDSTUK V

Dier, plant en voeding

Afdeling 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Art. 104

Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2003 en 22 december 2003, wordt aangevuld met een § 7, luidend als volgt :

« § 7. Verzet tegen bezoeken, controles, inbeslagnemingen, monsternemingen of verzoeken om inlichtingen of documenten door de in § 1 bedoelde personen, of het verstrekken van kennelijk onjuiste inlichtingen of documenten, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maand en met een geldboete van honderd tot duizend euro of met één van deze straffen alleen. ».

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

Art. 105

In de artikelen 3, 4, 5 en 9 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, worden de woorden « de minister van Landbouw » en de « de minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft » vervangen door « de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft ».

Art. 106

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 5 février 1999, est complété comme suit :

« 3. sous-produits animaux : sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine tels que définis par le règlement CE 1774/2002 du Conseil et du Parlement européen du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine et plus spécifiquement les sous-produits destinés à des usages techniques, les sous-produits destinés à des fins de diagnostic, recherche et éducation, les sous-produits non transformés destinés à entrer dans l'alimentation de certains animaux et les sous-produits destinés à des fins de taxidermie. ».

Art. 107

À l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « les fonctionnaires et agents du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, désignés par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, les médecins-vétérinaires agréés désignés par le ministre, les membres du personnel du Bureau d'intervention et de restitution belge, les agents de l'Administration des Douanes et Accises, les inspecteurs et contrôleurs de l'Inspection générale des Denrées alimentaires, les vétérinaires-fonctionnaires de l'Institut d'Expertise vétérinaire, les inspecteurs et contrôleurs de l'Administration de l'Inspection économique, les commissaires maritimes et leurs agents, les officiers des navires gardes-pêche maritimes et les autres fonctionnaires désignés par le Roi » sont remplacés par les mots « les membres du personnel statutaire et contractuel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, les membres du personnel du Bureau d'intervention et de restitution belge, les agents de l'Administration des Douanes et Accises, les inspecteurs et contrôleurs de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service Public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit : « Les membres du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement prêtent serment, préalablement à l'exercice de leur fonction, entre les mains du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ou de son délégué. ».

Art. 106

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999, wordt aangevuld als volgt :

« 3. dierlijke bijproducten : niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, zoals bepaald in de verordening EG 1774/2002 van de Raad en van het Europees Parlement van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en meer in het bijzonder de bijproducten bestemd voor technisch gebruik, de bijproducten bestemd voor diagnose, onderzoek en onderwijs, de niet-verwerkte bijproducten bestemd voor gebruik in diervoeding en de bijproducten bestemd voor taxidermie. ».

Art. 107

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « de ambtenaren en beambten van het ministerie van Middenstand en Landbouw, aangeduid door de minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, de erkende dierenartsen door de minister aangewezen, de personeelsleden van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, de ambtenaren van het Bestuur der Douane en Accijnzen, de inspecteurs en controleurs van de Algemene Eetwareninspectie, de dierenartsen-ambtenaren van het Instituut voor Veterinaire Keuring, de inspecteurs en controleurs van het Bestuur der Economische Inspectie, de waterschouten en hun agenten, de officieren van de zeevisserijwachtschepen en de andere ambtenaren aangewezen door de Koning » vervangen door de woorden « de statutaire en contractuele personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, de personeelsleden van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, de ambtenaren van het Bestuur der Douane en Accijnzen, de inspecteurs en controleurs van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie »;

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt : « De personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu leggen, voorafgaand aan de uitoefening van hun functie, de eed af in handen van de minister bevoegd voor de Volksgezondheid of zijn afgevaardigde. ».

Section 3

*Modifications de la loi du 24 mars 1987
relative à la santé des animaux*

Art. 108

L'article 1^{er} de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001 et par la loi du 20 juillet 2006, est complété comme suit :

« 12. sous-produits animaux : sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine tels que définis par le règlement CE 1774/2002 du Conseil et du Parlement européen du 3 octobre 2002 établissant les règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine et plus spécifiquement les sous-produits destinés à des usages techniques, les sous-produits destinés à des fins de diagnostic, recherche et éducation, les sous-produits non transformés destinés à entrer dans l'alimentation de certains animaux et les sous-produits destinés à des fins de taxidermie. ».

Art. 109

À l'article 13 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « et sous-produits animaux » sont insérés après les mots « de la matière à traiter »;

2° au § 2, les mots « et sous-produits animaux » sont insérés entre les mots « de la matière à traiter » et les mots « doivent satisfaire ».

Art. 110

À l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 1°, les mots « sous-produits animaux, » sont insérés entre les mots « produits animaux, » et les mots « végétaux »;

2° dans le point 2°, les mots « sous-produits animaux, » sont insérés entre les mots « produits animaux, » et les mots « les végétaux ».

Afdeling 3

*Wijzigingen van de Dierengezondheidswet
van 24 maart 1987*

Art. 108

Artikel 1 van de Dierengezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld als volgt :

« 12. dierlijke bijproducten : niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, zoals bepaald in de verordening EG 1774/2002 van de Raad en van het Europees Parlement van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en meer in het bijzonder de bijproducten bestemd voor technisch gebruik, de bijproducten bestemd voor diagnose, onderzoek en onderwijs, de niet-verwerkte bijproducten bestemd voor gebruik in diervoeding en de bijproducten bestemd voor taxidermie. ».

Art. 109

In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « en dierlijke bijproducten » ingevoegd na de woorden « het verwerkingsmateriaal »;

2° in § 2 worden de woorden « en dierlijke bijproducten » ingevoegd tussen de woorden « het verwerkingsmateriaal » en de woorden « moeten voldoen ».

Art. 110

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « dierlijke bijproducten, » ingevoegd tussen de woorden « dierlijke producten, » en de woorden « planten »;

2° in punt 2° worden de woorden « dierlijke bijproducten, » ingevoegd tussen de woorden « dierlijke producten, » en de woorden « planten ».

Art. 111

Dans l'article 18*bis* de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990, les mots « et sous-produits animaux » sont insérés entre les mots « produits animaux » et les mots « doivent satisfaire ».

Art. 112

Dans l'article 19 de la même loi, les mots « et sous-produits animaux » sont insérés entre les mots « produits animaux » et les mots « destinés à l'exportation ».

Art. 113

Dans l'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 5 février 1999, l'arrêté royal du 22 février 2001 et la loi du 20 juillet 2006, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les membres du personnel du SPF prêtent serment, préalablement à l'exercice de leur fonction, entre les mains du ministre ou de son délégué. ».

Section 4

Modifications de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage

Art. 114

L'intitulé de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage ».

Art. 115

L'article 1^{er}, 2°, de la même loi est abrogé.

Art. 111

In artikel 18*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, worden de woorden « en dierlijke bijproducten » ingevoegd tussen de woorden « dierlijke producten » en de woorden « moeten voldoen ».

Art. 112

In artikel 19 van dezelfde wet worden de woorden « en dierlijke bijproducten » ingevoegd tussen de woorden « dierlijke producten » en de woorden « en met de afgifte ».

Art. 113

In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999, het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en de wet van 20 juli 2006, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De personeelsleden van de FOD leggen, voorafgaand aan de uitoefening van hun functie, de eed af in handen van de minister of zijn afgevaardigde. ».

Afdeling 4

Wijziging van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt

Art. 114

Het opschrift van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, wordt vervangen als volgt :

« Wet betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt ».

Art. 115

Artikel 1, 2°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 116

À l'article 2 de la même loi, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1, 7°, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans le § 1, 4°, les mots « ministre de l'Agriculture » sont chaque fois remplacés par les mots « ministre qui a la santé publique dans ses attributions »;

3° le § 1^{er}, 7°, est remplacé par la disposition suivante :

« 7° subordonner les matières visées à l'article 1^{er}, à une agréation ou autorisation préalable du ministre qui a la santé publique dans ses attributions et fixer les conditions d'octroi, de modification et de retrait de cette agréation ou autorisation. »;

4° dans le § 3, les mots « ministre de l'agriculture » sont remplacés par les mots « ministre qui a la santé publique dans ses attributions ».

Art. 117

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 5 février 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les magistrats du ministère public, les membres du personnel de la police locale et fédérale, ainsi que, selon le cas, par les fonctionnaires et les agents du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, désignés par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions, les agents de l'Administration des Douanes et Accises, les inspecteurs et contrôleurs de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service Public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et les autres fonctionnaires et agents désignés par le Roi. ».

Art. 116

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 7°, worden het tweede en het derde lid opgeheven;

2° in § 1, 4°, worden de woorden « minister van Landbouw » telkens vervangen door de woorden « minister bevoegd voor de Volksgezondheid »;

3° § 1, 7°, wordt vervangen als volgt :

« 7° de stoffen bedoeld bij artikel 1 aan voorafgaande erkenning of machtiging van de minister bevoegd voor de volksgezondheid onderwerpen en de voorwaarden van verlening, wijziging en intrekking van deze erkenning of machtiging bepalen »;

4° in § 3, worden de woorden « minister van Landbouw » vervangen door de woorden « minister bevoegd voor de Volksgezondheid ».

Art. 117

Artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, worden de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de magistraten van het openbaar ministerie, de leden van het personeel van de lokale en federale politie, alsmede, naar gelang het geval, door de ambtenaren en beambten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, aangewezen door de minister bevoegd voor de Volksgezondheid, de ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen, de inspecteurs en controleurs van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en de andere ambtenaren en beambten hiertoe door de Koning aangewezen. ».

Art. 118

À l'article 8, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 5 février 1999 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 2°, les mots « ou pesticide » sont supprimés;

2° dans le point 3°, les mots « ou le pesticide » sont supprimés;

3° dans le point 4°, les mots « ou d'un pesticide » et « ou pesticides » sont supprimés et le mot « visés » est remplacé par le mot « visée »;

4° dans le point 5°, les mots « ou un pesticide » sont supprimés;

5° dans le point 6°, les mots « ou un pesticide » et les mots « ou d'un pesticide » sont supprimés;

6° dans le point 7°, les mots « ou d'un pesticide » sont supprimés;

7° dans le point 8°, les mots « ou un pesticide » sont supprimés.

Art. 119

Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 5 février 1999 et modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001, le § 9 est remplacé par la disposition suivante :

« § 9. Le Roi détermine les règles de procédure applicable en matière d'amendes administratives. Les amendes administratives sont versées au Fonds budgétaire des matières premières et des produits du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. ».

Art. 120

À l'article 11 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001, les mots « et les pesticides », les mots « ou les pesticides » et les mots « ou pesticides » sont supprimés.

Art. 118

In artikel 8, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 februari 1999 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2°, vervallen de woorden « of bestrijdingsmiddel »;

2° in punt 3°, vervallen de woorden « of het bestrijdingsmiddel »;

3° in punt 4°, vervallen de woorden « of bestrijdingsmiddel » en de woorden « of bestrijdingsmiddelen »;

4° in punt 5°, vervallen de woorden « of een bestrijdingsmiddel »;

5° in punt 6°, vervallen telkens de woorden « of een bestrijdingsmiddel »;

6° in punt 7°, vervallen de woorden « of van een bestrijdingsmiddel »;

7° in punt 8°, vervallen de woorden « of bestrijdingsmiddel ».

Art. 119

In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 februari 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, wordt § 9 vervangen als volgt :

« § 9. De Koning bepaalt de procedureregelen die toepasselijk zijn op de administratieve geldboetes. De administratieve geldboetes worden gestort in het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. ».

Art. 120

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, vervallen de woorden « en de bestrijdingsmiddelen » en de woorden « of bestrijdingsmiddelen ».

Art. 121

À l'article 13 de la même loi les mots « ou un pesticide » et les mots « ou du pesticide, » sont supprimés.

Section 5

*Modifications de la loi du 24 janvier 1977
relative à la protection de la santé
des consommateurs en ce qui concerne
les denrées alimentaires et les autres produits*

Art. 122

L'article 6, § 1^{er}, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifié par les lois des 22 mars 1989 et 27 décembre 2004, est complété comme suit :

« e) appliquer les mesures visées à l'article 3, 3°, a) et b), aux produits cosmétiques et à leurs ingrédients. ».

Art. 123

Dans l'article 22, de la même loi, modifié par les lois du 22 mars 1989 et du 22 décembre 2003, sont apportés les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « une Commission Consultative en matière de denrées alimentaires » sont remplacés par les mots « un Conseil consultatif en matière de politique alimentaire et d'utilisation d'autres produits de consommation »;

2° dans le § 2, les mots « Cette commission » sont remplacés par les mots « Ce Conseil ».

3° dans le § 3, les mots « de la Commission Consultative en matière de denrées alimentaires » sont remplacés par les mots « du Conseil consultatif en matière de politique alimentaire et d'utilisation d'autres produits de consommation ».

Art. 121

In artikel 13 van dezelfde wet vervallen de woorden « of bestrijdingsmiddelen » en de woorden « of het bestrijdingsmiddel ».

Afdeling 5

*Wijzigingen van de wet van 24 januari 1977
betreffende de bescherming van de gezondheid
van de verbruikers op het stuk
van voedingsmiddelen en andere producten*

Art. 122

Artikel 6, § 1, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en 27 december 2004, wordt aangevuld als volgt :

« e) de maatregelen bedoeld in artikel 3, 3°, a) en b), toepassen op cosmetica en hun ingrediënten. ».

Art. 123

In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « Commissie van Advies inzake voedingsmiddelen » vervangen door de woorden « Adviesraad inzake voedingsbeleid en gebruik van andere consumptieproducten »;

2° in § 2 worden de woorden « Deze Commissie » vervangen door de woorden « Deze Raad »;

3° in § 3 worden de woorden « Commissie van Advies inzake voedingsmiddelen » vervangen door de woorden « Adviesraad inzake voedingsbeleid en gebruik van andere consumptieproducten ».

Section 6

Modifications de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires

Art. 124

L'article 8 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Les membres des conseils régionaux, effectifs et suppléants, sont élus pour six ans parmi les vétérinaires inscrits depuis cinq ans au moins au tableau de l'Ordre dont ils relèvent.

Les conseils régionaux se renouvellent par moitié tous les trois ans.

Les membres effectifs des conseils régionaux ne sont pas immédiatement rééligibles au sein de ceux-ci. ».

Art. 125

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le conseil régional de l'Ordre élit dans son sein un président, un vice-président et un secrétaire qui constituent le bureau.

Chaque conseil régional et bureau du conseil régional est assisté par un magistrat du siège de l'ordre judiciaire, désigné par le Roi et ayant une voix consultative.

Le Roi nomme aussi, dans les mêmes conditions, un assesseur suppléant. ».

Art. 126

À l'article 12 de la même loi, modifié par les lois du 20 janvier 1961 et du 15 juillet 1970 sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil mixte d'appel d'expression Néerlandaise et le conseil mixte d'appel d'expression Française sont composés chacun de trois conseillers à la Cour d'appel désignés par le Roi et ayant voix délibérative, l'un d'eux faisant fonction de président, et de trois vétérinaires élus

Afdeling 6

Wijzigingen van de wet van 19 December 1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen

Art. 124

Artikel 8 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. — De werkelijke en plaatsvervangende leden van de gewestelijke raden worden voor een termijn van zes jaar verkozen onder de dierenartsen die sedert ten minste vijf jaar ingeschreven zijn op de lijsten der Orde waarvan ze afhangen.

De gewestelijke raden worden om de drie jaar met de helft vernieuwd.

De werkelijke leden van de gewestelijke raden zijn niet onmiddellijk herkiesbaar voor deze raden. ».

Art. 125

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. — De gewestelijke raad van de Orde verkiest in zijn schoot een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris, die het bureau vormen.

Elke gewestelijke raad en bureau van de gewestelijke raad wordt bijgestaan door een zittend magistraat van de rechterlijke orde die door de Koning wordt aangewezen en die raadgevende stem heeft.

De Koning benoemt ook, onder dezelfde voorwaarden, een plaatsvervangende bijzitter. ».

Art. 126

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1961 en van 15 juli 1970 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De gemengde raad van beroep met het Nederlands als voertaal en de gemengde raad van beroep met het Frans als voertaal zijn ieder samengesteld uit drie door de Koning aangewezen raadsheren in het Hof van beroep, die stemgerechtigd zijn en van wie een als voorzitter

pour un mandat de 3 ans parmi les membres ayant siégé au moins 6 ans comme effectifs dans les conseils régionaux dont ils ne sont plus membres. »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si le nombre requis de vétérinaires effectifs ou suppléants ne peut pas être atteint en cas d'un nombre insuffisant d'élus ou en cas d'absence ou d'empêchement, le conseil mixte d'appel sera complété par ordonnance de son président ou de son remplaçant par le (les) membre(s) le(s) plus ancien(s) du conseil régional n'ayant pas connu du différend dont appel, dans l'ordre d'ancienneté de siège, et en cas de parité, dans l'ordre d'inscription au tableau. ».

Art. 127

L'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le président du Conseil Supérieur de l'Ordre et les parties peuvent interjeter appel de toutes les décisions du conseil dans les trente jours de la notification de celle-ci par lettre recommandée. ».

Art. 128

Le Roi fixe, après concertation avec l'Ordre des médecins vétérinaires et les syndicats vétérinaires, la date d'entrée en vigueur des articles 124, 125 et 126.

TITRE X

Finances

CHAPITRE PREMIER

Modifications de la législation en matière d'impôts sur les revenus

Art. 129

À l'article 27, alinéa 2, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 7 mars 2002, le

ter opteedt, en uit drie dierenartsen verkozen voor 3 jaar uit de leden die ten minste gedurende 6 jaar als werkelijk lid gezeteld hebben in de gewestelijke raden en er geen deel meer van uitmaken. »;

2° het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd :

« In geval van een onvoldoend aantal verkozenen of in geval van afwezigheid of belet waardoor het vereiste aantal werkelijke en plaatsvervangende dierenartsen niet wordt bereikt, zal de gemengde raad van beroep bij beschikking van de voorzitter of zijn vervanger vervolledigd worden met het (de) oudste lid (leden) van de gewestelijke raad voor zover deze geen kennis heeft (hebben) van het voorliggend geschil, en dit volgens anciënniteit van infunctietreding en bij gelijkheid volgens orde van inschrijving op de ledenlijst. ».

Art. 127

Artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De voorzitter van de Hoge Raad van de Orde alsmede de partijen, kunnen tegen iedere beslissing van de Raad beroep aantekenen binnen de dertig dagen nadat de beslissing bij aangetekende brief werd betekend. ».

Art. 128

Artikelen 124, 125 en 126 treden in werking op een datum bepaald door de Koning, na overleg met de Orde der dierenartsen en de dierenartsenverenigingen.

TITEL X

Financiën

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de wetgeving inzake inkomstenbelastingen

Art. 129

In artikel 27, tweede lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van

mot « Conseils » est chaque fois remplacé par les mots « Parlements de communauté et de région ».

Art. 130

À l'article 52*bis*, 1°, du même Code, inséré par la loi du 8 avril 2003, les mots « l'Exécutif » sont remplacés par les mots « le gouvernement ».

Art. 131

À l'article 53, 17°, du même Code, remplacé par la loi du 7 mars 2002, le mot « Conseils » est remplacé par les mots « Parlements de communauté et de région ».

Art. 132

À l'article 64*bis*, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 22 juillet 1993, les mots « l'Exécutif régional » et « de l'Exécutif » sont remplacés respectivement par les mots « le gouvernement régional » et « du gouvernement régional ».

Art. 133

À l'article 113, § 1^{er}, 3°, a, du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 2004, les mots « l'Exécutif » sont remplacés par les mots « le gouvernement ».

CHAPITRE II

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 134

À l'article 91 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les mots « de l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, complété par la loi du 19 avril 1963 et par l'article 1^{er} de la loi du 22 novembre 1974 » sont remplacés par les mots « des articles 4, 7 et 8 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs ».

7 maart 2002, wordt het woord « Raden » telkens vervangen door de woorden « gemeenschaps- en gewestparlementen ».

Art. 130

In artikel 52*bis*, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, wordt het woord « Executieve » vervangen door het woord « regering ».

Art. 131

In artikel 53, 17°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 maart 2002, wordt het woord « Raden » vervangen door de woorden « Gemeenschaps- en Gewestparlementen ».

Art. 132

In artikel 64*bis*, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993, worden de woorden « Gewest Executieve » vervangen door het woord « gewestregering ».

Art. 133

In artikel 113, § 1, 3°, a, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 2004, wordt het woord « Executieve » vervangen door het woord « regering ».

HOOFDSTUK II

Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 134

In artikel 91 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden de woorden « artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 betreffende het spel, aangevuld bij de wet van 19 april 1963 en bij artikel 1 van de wet van 22 november 1974 » vervangen door de woorden « de artikelen 4, 7 en 8 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspel-inrichtingen en de bescherming van de spelers ».

Art. 135

L'article 134 produit ses effets le 30 décembre 2000.

CHAPITRE III

**Modifications du Code de la taxe
sur la valeur ajoutée**

Art. 136

À l'article 42, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots « désignés à la sous-position 89.01 A du Tarif des droits d'entrée » sont remplacés par les mots « couverts par le Code NC 8906 10 00 de la Nomenclature Combinée du tarif douanier commun des Communautés européennes ».

Art. 137

À l'article 55, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 7 mars 2002 et modifié par la loi du 22 avril 2003, les mots « et 5° » sont remplacés par les mots « , 5° et 6° ».

Art. 138

À l'article 93^{quaterdecies}, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots « le gouvernement ou les Exécutifs, sur leur proposition ou moyennant leur approbation » sont remplacés par les mots « le gouvernement fédéral ou un gouvernement de communauté ou de région, sur sa proposition ou moyennant son approbation ».

Art. 135

Artikel 134 heeft uitwerking met ingang van 30 december 2000.

HOOFDSTUK III

**Wijzigingen van het Wetboek van de belasting
over de toegevoegde waarde**

Art. 136

In artikel 42, § 1, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden « die bedoeld zijn in de onderverdeling 89.01 A van het Tarief van invoerrechten » vervangen door de woorden « vallende onder de GN-Code 8906 10 00 van de Gecombineerde Nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Gemeenschap ».

Art. 137

In artikel 55, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 maart 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2003, worden de woorden « en 5° » vervangen door de woorden « , 5° en 6° ».

Art. 138

In artikel 93^{quaterdecies}, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden « de regering of de Executieven, op voordracht of mits hun goedkeuring » vervangen door de woorden « de federale regering of een gemeenschaps- of gewestregering, op haar voordracht of met haar goedkeuring ».

TITRE XI

Intérieur

CHAPITRE PREMIER

**Modifications de la loi du 10 avril 1990
réglementant la sécurité privée et particulière**

Art. 139

À l'article 5 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 7 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière, » sont insérés entre les mots « même avec sursis, » et les mots « à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 9° ne pas exercer simultanément des activités pour une entreprise ou un service qui offre des services visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et pour une entreprise ou service qui effectue des activités pour des cafés ou endroits où on danse;

10° ne pas exercer simultanément des activités pour un service de sécurité et pour une entreprise ou service qui effectue des activités pour des cafés ou endroits où on danse;

11° ne pas assurer simultanément la direction effective d'un café ou d'un lieu où on danse et d'une entreprise qui offre des services visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°. ».

Art. 140

À l'article 6 de la même loi, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 7 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « à une peine de prison de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires, » sont supprimés; les mots « à l'article 227 du Code pénal » sont insérés entre les mots « aux articles 379 à 386^{ter} du Code pénal, » et les mots « à l'article 259^{bis} du Code pénal »; les mots « coups et blessures volontaires, » sont insérés entre les mots « faux en

TITEL XI

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de wet van 10 april 1990 tot
regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Art. 139

In artikel 5 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 7 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 1°, worden de woorden « behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer » ingevoegd tussen de woorden « zelfs niet met uitstel, » en de woorden « tot enige correctionele of criminele straf »;

2° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 9° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen voor een onderneming of dienst die diensten levert, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3°, en voor een onderneming of dienst die activiteiten uitvoert voor cafés of dansgelegenheden;

10° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen voor een veiligheidsdienst en voor een onderneming of dienst die activiteiten uitvoert voor cafés of dansgelegenheden;

11° niet tegelijkertijd de werkelijke leiding hebben van een café of dansgelegenheid en van een onderneming die diensten levert, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°. ».

Art. 140

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 7 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 1°, vervallen de woorden « tot een gevangenisstraf van tenminste drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen »; worden de woorden « bij artikel 227 van het Strafwetboek » ingevoegd tussen de woorden « bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek » en de woorden « bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek »; worden de woorden « opzette-

écritures, » et les mots « attentat à la pudeur »; les mots « à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière » sont insérés entre les mots « même avec sur-sis, » et les mots « à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 9° ne pas exercer simultanément des activités pour une entreprise ou service qui offre des services visés à l'article 1, § 1, alinéa 1^{er}, 3°, et pour une entreprise ou service qui effectue des activités pour des cafés ou endroits où on danse;

10° ne pas exercer simultanément des activités pour un service de sécurité et pour une entreprise ou service qui effectue des activités pour des cafés ou endroits où on danse. ».

CHAPITRE II

Instauration d'une réglementation relative à l'enregistrement et au contrôle des voyageurs résidant dans un service d'hébergement touristique

Art. 141

Pour l'application du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

1° service d'hébergement touristique : tous les bâtiments ou endroits où des personnes, pour des motifs touristiques ou professionnels, résident temporairement sans être inscrites dans les registres de la population;

2° voyageur : toute personne majeure et tout mineur non-accompagné âgé de plus que 15 ans qui, pour n'importe quelle raison, séjourne dans un service d'hébergement touristique;

3° fournisseur d'hébergement : tout exploitant professionnel d'un service d'hébergement touristique.

Art. 142

Tout voyageur doit être enregistré par le fournisseur d'hébergement ou par son préposé. Cet enregistrement doit se faire le jour de l'arrivée du voyageur.

lijke slagen en verwondingen » ingevoegd tussen de woorden « valsheid in geschriften, » en de woorden « aanranding van de eerbaarheid »; worden de woorden « behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer » ingevoegd tussen de woorden « zelfs niet met uitstel, » en de woorden « tot enige correctionele of criminele straf »;

2° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 9° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen voor een onderneming of dienst die diensten levert, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3°, en voor een onderneming of dienst die activiteiten uitvoert voor cafés of dansgelegenheden;

10° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen voor een veiligheidsdienst en voor een onderneming of dienst die activiteiten uitvoert voor cafés of dansgelegenheden. ».

HOOFDSTUK II

Invoering van een regeling betreffende de registratie en de controle van de reizigers die verblijven in een toeristische verblijfsaccommodatie

Art. 141

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten, wordt verstaan onder :

1° toeristische verblijfsaccommodatie : alle gebouwen of plaatsen waar personen, om toeristische of professionele redenen, tijdelijk verblijven zonder in de bevolkingsregisters ingeschreven te zijn;

2° reiziger : elke meerderjarige en niet-begeleide minderjarige persoon ouder dan 15 jaar die om welke reden ook in een toeristische verblijfsaccommodatie verblijft;

3° logiesverstrekker : elke professionele uitbater van een toeristische verblijfsaccommodatie.

Art. 142

Elke reiziger dient door de logiesverstrekker of zijn aangestelde te worden geregistreerd. Deze registratie moet gebeuren de dag van aankomst van de reiziger.

Les données suivantes doivent être enregistrées :

- 1° le numéro d'entreprise du fournisseur d'hébergement;
- 2° un numéro d'ordre unique et continu;
- 3° la date de l'arrivée;
- 4° les données d'identification du voyageur, à savoir :
 - a) nom et prénom;
 - b) lieu et date de naissance;
 - c) la nationalité;
- d) le numéro du document d'identité présenté ou l'éventuel document de remplacement.

Pour les voyageurs disposant d'une carte d'identité délivrée ou fournie par les autorités belges les renseignements suivants doivent être indiqués : soit les renseignements visés au point a) ainsi que le numéro d'identification du Registre national, soit les renseignements visés aux points a), b) et d);

5° le nom et prénom des enfants mineurs d'âge accompagnant le voyageur majeur.

Dans les vingt-quatre heures après le départ du voyageur, l'enregistrement doit être complété par la date de départ.

Art. 143

Le fournisseur d'hébergement ou son préposé vérifie l'exactitude des renseignements fournis et se fait présenter à cet effet les documents d'identité ou les documents de remplacement par le voyageur. Le voyageur est obligé de présenter ces pièces.

Art. 144

Si la demande lui est faite, le fournisseur d'hébergement ou son préposé met les données enregistrées à disposition de la police de sorte que le contrôle en est possible.

Volgende gegevens dienen te worden geregistreerd :

- 1° het ondernemingsnummer van de logiesverstrekker;
- 2° een uniek en doorlopend volgnummer;
- 3° de datum van aankomst;
- 4° de identificatiegegevens van de reiziger, namelijk :
 - a) naam en voornaam;
 - b) geboorteplaats en geboortedatum;
 - c) de nationaliteit;
- d) het nummer van het voorgelegde identiteitsdocument of eventueel vervangend document.

Voor de reizigers die beschikken over een identiteitskaart uitgegeven of verstrekt door de Belgische overheid moeten de volgende gegevens worden vermeld : ofwel de gegevens bedoeld in punt a) evenals het identificatienummer van het Rijksregister, ofwel de gegevens bedoeld in punten a), b) en d);

5° de naam en voornaam van de minderjarige kinderen die een meerderjarige reiziger vergezellen.

Binnen vierentwintig uur na het vertrek van de reiziger dient de registratie te worden aangevuld met de datum van vertrek.

Art. 143

De logiesvertrekker of zijn aangestelde gaat de juistheid van de verstrekte inlichtingen na en doet zich te dien einde door de reiziger de nodige identiteitsbewijzen of vervangende documenten voorleggen. De reiziger is verplicht die stukken voor te leggen.

Art. 144

De logiesverstrekker of zijn aangestelde stelt, indien hij daarom wordt verzocht, de geregistreerde gegevens ter beschikking van de politie zodat de controle ervan mogelijk is.

Art. 145

Les autres règles de l'enregistrement ainsi que de la mise à disposition des données à la police sont déterminées par le Roi.

Art. 146

§ 1^{er}. La violation de l'article 143, ainsi que des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 145, est sanctionnée d'une peine d'emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 200 euros, ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. La violation de l'article 144¹¹ est sanctionnée d'une amende de 26 à 100 euros.

§ 3. Le fournisseur de services d'hébergement est civilement responsable pour l'amende prononcée, conformément au présent article, aux torts de son préposé.

§ 4. Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par le présent chapitre ou par les arrêtés pris pour son exécution.

Art. 147

La loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement est abrogée.

CHAPITRE III

Modifications de certains aspects du statut des membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police

Art. 148

Dans l'article 53^{bis} de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, les mots « les agents auxiliaires de police » sont remplacés par les mots « les agents de police et les membres du personnel du cadre administratif et logistique ».

Art. 149

L'article 7, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifié

Art. 145

De nadere regels betreffende de registratie alsmede betreffende de terbeschikkingstelling van de politie van de gegevens worden door de Koning bepaald.

Art. 146

§ 1. De overtreding van artikel 143 alsmede van de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 145 wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 26 tot 200 euro, of met één van die straffen alleen.

§ 2. De overtreding van artikel 144 wordt gestraft met een geldboete van 26 tot 100 euro.

§ 3. De logiesverstrekker is burgerlijk aansprakelijk voor de krachtens dit artikel aan zijn aangestelde opgelegde geldboete.

§ 4. Al de bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de overtredingen van dit hoofdstuk en van de besluiten genomen ter uitvoering ervan.

Art. 147

De wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten

Art. 148

In artikel 53^{bis} van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt worden de woorden « de hulpagenten van politie » vervangen door de woorden « de agenten van politie en de personeelsleden van het administratief en logistiek kader ».

Art. 149

Artikel 7, § 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sec-

par les lois des 20 mai 1997 et 22 mars 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les membres du cadre administratif et logistique des services de police qui sont employés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent, à leur demande, répartir les prestations qu'ils effectuent dans le cadre de la semaine volontaire de quatre jours sur cinq jours ouvrables par semaine. ».

Art. 150

À l'article 13, alinéa 2, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, les mots « ou de sa classe » sont insérés entre les mots « de son grade » et les mots « au moment où ».

Art. 151

L'article 2 de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, est complété comme suit :

« 15° « la formation certifiée » : la formation qui vise à actualiser et à développer les compétences des membres du personnel du cadre administratif et logisitique et qui se conclut par la validation des connaissances acquises lors de cette formation;

16° « classe » : groupement de fonctions de niveau comparable d'encadrement ou de contribution à l'organisation. ».

Art. 152

Dans l'article 8 de la même loi, les mots « Sous réserve de l'application de l'article 9, chaque » sont remplacés par le mot « Chaque ».

Art. 153

Les articles 9 et 10 de la même loi sont abrogés.

tor, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 22 maart 1999, wordt aangevuld als volgt :

« In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten die tewerkgesteld zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op hun vraag, de prestaties die zij in het raam van de vrijwillige vierdagen-week verrichten, over vijf werkdagen per week spreiden. ».

Art. 150

In artikel 13, tweede lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, worden de woorden « of van zijn klasse » ingevoegd tussen de woorden « van zijn graad » en de woorden « dan houdt de terugzetting ».

Art. 151

Artikel 2 van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, wordt aangevuld als volgt :

« 15° « de gecertificeerde opleiding » : een opleiding die erop gericht is de competenties van het personeelslid van het administratief en logistiek kader te actualiseren en te ontwikkelen en die wordt afgesloten met de validering van de verworven kennis van die opleiding;

16° « klasse » : groepering van functies met een vergelijkbaar niveau van omkadering of bijdrage aan de organisatie. ».

Art. 152

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden « Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 9 omvat elk niveau » vervangen door de woorden « Elk niveau omvat ».

Art. 153

De artikelen 9 en 10 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 154

Le Roi fixe les règles transitoires en ce qui concerne les membres du personnel qui sont nommés avant le 1^{er} janvier 2007 dans le grade de chef de travaux et de chef d'équipe.

Art. 155

L'intitulé du Chapitre VI du Titre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre VI. — La carrière barémique, la promotion par accession à un grade ou à une classe supérieur(e) et la promotion par accession à un cadre ou à un niveau supérieur ».

Art. 156

L'article 29, alinéa 2, de la même loi, est complété comme suit : « ou d'une même classe ».

Art. 157

L'article 30, 3°, de la même loi, est complété comme suit : « ou une formation certifiée ».

Art. 158

À l'article 31 de la même loi, les mots « ou, selon le cas, le membre du personnel du niveau A, » sont supprimés.

Art. 159

L'intitulé de la Section 3 du Chapitre VI du Titre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section 3. — La promotion par accession à un grade ou une classe supérieur(e) ».

Art. 154

De Koning bepaalt de nadere overgangsregels met betrekking tot de personeelsleden die vóór 1 januari 2007 in de graad van werkleider of ploegbaas werden benoemd.

Art. 155

Het opschrift van Hoofdstuk VI van Titel II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VI. — De baremische loopbaan, de bevordering door verhoging in graad of klasse en de bevordering door overgang naar een hoger kader of niveau ».

Art. 156

Artikel 29, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « of klasse ».

Art. 157

In artikel 30, 3°, van dezelfde wet worden de woorden « of een gecertificeerde opleiding » ingevoegd tussen de woorden « een voortgezette opleiding » en de woorden « hebben gevolgd ».

Art. 158

In artikel 31 van dezelfde wet vervallen de woorden « of, naar gelang van het geval, het personeelslid van niveau A, ».

Art. 159

Het opschrift van Afdeling 3 van Hoofdstuk VI van Titel II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Afdeling 3. — De bevordering door verhoging in graad of klasse ».

Art. 160

L'intitulé de la Sous-section 2 de la Section 3 du Chapitre VI du Titre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Sous-section 2. — La promotion par accession à une classe supérieure des membres du personnel du cadre administratif et logistique de niveau A ».

Art. 161

L'article 34 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 34. — Pour être promu par accession à une classe supérieure, le membre du personnel doit :

1° disposer d'une ancienneté déterminée par le Roi;

2° être désigné dans un emploi vacant de la classe envisagée conformément aux règles de mobilité ou de procédure de désignation à un mandat. ».

Art. 162

Les articles 35 et 36 de la même loi sont abrogés.

Art. 163

À l'article 93, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « du cadre opérationnel » sont supprimés.

Art. 164

Dans l'article XII.VII.7 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmé par la loi-programme du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 16 mars 2006, les mots « douze mois » sont remplacés par les mots « dix-huit mois ».

Art. 160

Het opschrift van Onderafdeling 2 van Afdeling 3 van Hoofdstuk VI van Titel II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Onderafdeling 2. — De bevordering door overgang naar een hogere klasse van de personeelsleden van niveau A van het administratief en logistiek kader ».

Art. 161

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. — Om bevorderd te worden door overgang naar een hogere klasse moet het personeelslid :

1° de door de Koning bepaalde anciënniteit bezitten;

2° overeenkomstig de regels inzake de mobiliteit of via de mandaatprocedure worden aangewezen in een vacante betrekking van de beoogde klasse. ».

Art. 162

De artikelen 35 en 36 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 163

In artikel 93, § 2, eerste lid, van dezelfde wet vervallen de woorden « uit het operationeel kader ».

Art. 164

In artikel XII.VII.7 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd bij de programmawet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 16 maart 2006, worden de woorden « twaalf maanden » vervangen door de woorden « achttien maanden ».

Art. 165

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 à l'exception de l'article 164 qui produit ses effets le 1^{er} avril 2005.

Bruxelles, le 8 février 2007

*Le président de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Robert MYTTENAERE

Art. 165

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007, met uitzondering van artikel 164 dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2005.

Brussel, 8 februari 2007

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

